

**Министерство образования и науки Российской Федерации**  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования **АМУРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ**  
**УНИВЕРСИТЕТ**

Факультет филологический  
Кафедра русского языка и речевой коммуникации  
Направление подготовки 45.03.01 - Филология  
Направленность (профиль) программы - Отечественная

ДОПУСТИТЬ К ЗАЩИТЕ  
и.о. зав. кафедрой А. В. Блохинская  
«\_\_\_»\_\_\_\_\_2016 г.

**БАКАЛАВРСКАЯ РАБОТА**

на тему: Фразеологизмы со значением «труд-лень» в русской языковой картине мира

Исполнитель

студент группы 297-об

\_\_\_\_\_ Ю.Ю. Буркина  
(подпись, дата)

Руководитель

доцент, канд.филол.наук

----- Н.Г. Архипова  
(подпись, дата)

Нормоконтроль

ассистент

\_\_\_\_\_ А.С. Воронина  
(подпись, дата)

Благовещенск 2016

## РЕФЕРАТ

Бакалаврская работа 63 с., 43 источника.

### ЯЗЫКОВАЯ КАРТИНА МИРА, ПАРЕМИЯ, КОНЦЕПТ, ПОСЛОВИЧНАЯ КАРТИНА МИРА.

В работе дан обзор пословиц и поговорок русского языка, представляющих концепт «труд» и «лень» в русской языковой картине мира. В ней мы попытались через русские поговорки представить всю важность трудовой деятельности человека, а также отразить любовь к отдыху, который чаще всего переходит в состояние лени. Представленные концепты были проанализированы, в том числе, на основе ряда лексикографических источников.

Цель исследования – выявить и проанализировать ключевые концепты русской языковой картины мира «труд» и «лень» сквозь призму русских пословиц и поговорок и на этой базе подробнее рассмотреть фрагмент русской языковой картины мира.

Ведущими методами исследования являются контрастивно-сопоставительный метод, который включает в себя такие приемы, как наблюдение, сопоставление и обобщение; лексикографический метод, а также метод компонентного анализа.

## СОДЕРЖАНИЕ

|   |    |
|---|----|
| Введение  | 5  |
| 1 Паремия как способ отражения картина мира народа                    | 8  |
| 1. Понятие пословиц и поговорок. Функции пословицы и поговорок        | 8  |
| 2. Тематическое наполнение пословиц и поговорок                       | 15 |
| 2 Пословицы о труде и лени как фрагмент русской языковой картины мира | 29 |
| 2.1 Понятие языковой картины мира                                     | 29 |
| 2.2 Специфика русской языковой картины мира                           | 33 |
| 2.3 Лексикографический анализ концептов «труд» и «лень»               | 38 |
| 2.4 Сравнительно-сопоставительный анализ концептов «труд», «лень»     | 44 |
| 2.4.1 Концепт «труд» в пословицах и поговорках русского языка         | 47 |
| 2.4.2 Концепт «лень» в пословицах и поговорках русского языка         | 52 |
| Заключение  | 57 |
| Библиографический список  | 59 |

## ВВЕДЕНИЕ

Фольклор является важной частью народной культуры, в которой в художественной форме отражены жизнь и духовный облик народа. Пословицы и поговорки как нельзя лучше отражают привычный образ жизни, традиции и обычаи каждого народа<sup>1</sup>. Более того, они представляют в этом отношении особый интерес. Пословицы отражают народную жизнь. В них представлены важнейшие ее стороны, они тесно связаны с бытом народа. Весь окружающий мир оценивается в пословицах и поговорках с точки зрения разных представителей трудового народа. В них отражаются идеалы и суждения людей о самых разных сторонах бытовой и общественной жизни, особенности народной речи. Именно поэтому они вызывают интерес у фольклористов. Первое собрание пословиц относится к концу XVII в. Большое внимание пословицам и поговоркам уделял А.А. Барсов, Н.Г. Курганов, М.В. Ломоносов.

Нужно назвать таких исследователей русских пословиц, как А.А. Потебня, Ф.И. Буслаев, Н.А. Добролюбов, И.М. Снегирев. Одним из выдающихся исследователей русской паремииграфии был В.И. Даль. В 1861 г. вышел в свет его труд «Пословицы русского народа». Издание содержало более 30 тысяч пословиц и поговорок. Словарь содержал классификацию пословиц по тематическому принципу. Собрание является подлинно народным. В нем отчетливо выражается мировоззрение русского народа.

Фольклористами были сделаны ценнейшие наблюдения и выводы на основе пословиц. Однако все же есть еще ряд нерешенных вопросов. Изучение пословиц продолжается до сих пор, в том числе и в лингвокультурологическом аспекте.

---

<sup>1</sup>Федоренко Н. Т., Сокольская Л. И. Афористика. – М. : Наука, 2011. – С. 5

В данной работе основное внимание уделяется рассмотрению концептов «труд» и «лень», которые занимают важное место в русской языковой картине мира.

**Актуальность** работы состоит в том, что пословицы и поговорки содержат в себе многовековой опыт народной мудрости. Они отражают конкретные исторические события, этноязыковые особенности народа, его национальное видение мира, в связи, с чем представляют разнообразные фрагменты русской языковой картины мира, что особенно актуально в аспекте актуальных лингво-культурологических исследований.

Выявление национальной специфики – одна из сложнейших проблем при изучении народной жизни. Под понятием «национальная специфика» мы понимаем исторически сложившиеся традиции, обычаи, художественные образы, которые присущи данному народу. Но со временем черты национального своеобразия подвергаются изменениям.

**Предметом** исследования являются концепты «труд» и «лень» как фрагмент русской языковой картины мира.

**Объект** исследования – лексика, концепты представляющие «труд» и «лень» в пословицах русского языка.

**Цель** исследования – выявить и проанализировать ключевые концепты русской языковой картины мира «труд» и «лень» сквозь призму русских пословиц и поговорок и на этой базе подробнее рассмотреть фрагмент русской языковой картины мира.

Для достижения поставленной цели предполагаются решения следующих **задач**:

1. Рассмотреть паремию как способ отражения картина мира народа.
2. Дать понятие пословиц и поговорок; определить их функции.
3. Представить тематическое разнообразие русских пословиц и поговорок.
4. Изучить понятие «языковая картина мира»

5. Выявить специфику русской языковой картины мира
6. Провести лексикографический анализ лексем, реализующих концепты «труд» и «лень» в русской языковой картине мира
7. Провести сравнительно-сопоставительный анализ концептов «труд», «лень» сквозь призму русских пословиц и поговорок.

Исследование было выполнено на основе материала, представленного в сборниках пословиц и поговорок В.И. Даля, И.И.Снегирева, А.Д. Барсова, В.Л. Архангельской, Ф.М.Буслаева, В.И.Зими́на и А.С. Спирина. Было проанализировано 200 пословиц и поговорок о труде и лени.

**Новизна** исследования состоит в том, что впервые системному лексикографическому анализу были подвергнуты лексемы, представляющие концепты «труд» и «лень» в русской языковой картине мира, а в научное описание был введен новый, ранее не исследованный эмпирический материал.

Ведущими **методами исследования** являются контрастивно-сопоставительный метод, который включает в себя такие приемы, как наблюдение, сопоставление и обобщение; лексикографический метод и метод компонентного анализа.

**Теоретическая значимость** работы заключается в том, что результаты исследования можно использовать для изучения вопросов национально-культурной специфики языка, исследование роли пословиц и поговорок в сохранении и трансляции национально-культурной информации. Работа содержит информацию о моральных качествах человека в русской культуре.

**Практическая ценность** исследования видится в том, что результаты работы могут найти свое применение при разработке курсов лексикологии и семасиологии русского языка, курса «Введение в славянскую филологию»; спецкурсов по этнолингвистике, психоллингвистике, лингвокультурология, а также в лексикографической практике при разработке словарных статей для лингво-культурологических словарей.

В своем исследовании мы хотим доказать, что концепты «труд» и «лень» являются одними из ключевых в русской языковой картине мира.

Переходя к рассмотрению теоретических и практических аспектов исследования, мы будем опираться на следующие положения:

1. Паремия – один из существующих источников информации о специфике языковой картины мира народа.
2. Пословицы и поговорки связаны с морально-ценностными оценками представляемого этноса.
3. Способы передачи морально-этических особенностей в русской паремии обусловлены спецификой их оценочной структуры и содержания представленных в них ценностей.

Работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы, двух приложений.

Работа прошла апробацию в форме докладов на спецсеминарах 2014 – 2016 гг. По теме исследования были защищены две курсовые работы.

# 1 ПАРЕМИЯ КАК СПОСОБ ОТРАЖЕНИЯ КАРТИНЫ МИРА НАРОДА

## 1.1 Понятие пословиц и поговорок. Функции пословицы и поговорки

Прежде чем рассмотреть такое понятие, как «картина мира народа», нужно более детально изучить понятия «пословица» и «поговорка».

Пословицы и поговорки способны выражать общетипологические и специфические национальные черты. В них представлены морально положительные качества: доброта, трудолюбие, миролюбивость, честность и другие. Также в паремии отражены и отрицательные стороны человеческого характера: хамство, пьянство, воровство, лень и многие другие<sup>2</sup>.

Определений пословиц и поговорок достаточно много. Рассмотрим несколько наиболее распространенных терминов. Пословица – это краткое, вошедшее в речевой оборот и имеющая поучительный смысл, ритмически организованное изречение, в котором народ на протяжении веков обобщал свой исторически-социальный опыт<sup>3</sup>.

Поговорка – это широко распространенное образное выражение, метко определяющее какое-либо жизненное явление. В отличие от пословиц они лишены прямого обобщенного поучительного смысла и ограничиваются образным, часто иносказательным выражением<sup>4</sup>. Например: *Как снег на голову*<sup>5</sup>.

Пословицы и поговорки часто путают в речи. Например: *Легко чужими руками жар загребать*<sup>6</sup>. Данную пословицу часто употребляют в качестве поговорки. Но эти два понятия нужно различать.

---

<sup>2</sup>Никитина Е. С. Устная народная культура и языковое сознание. – М. : Наука, 2015. – С. 3

<sup>3</sup>Модестов В. С. Английские пословицы и поговорки и их русские соответствия // В. С. Модестов. – 6-е изд., стереотип. – М.: Рус.яз. – Медиа, 2015. – С. 7

<sup>4</sup>Аврорин А. В. Языки и фольклор народов сибирского Севера. – М. : Флинта, 2013. – С. 5

<sup>5</sup>Зимин В. И. Пословицы и поговорки русского народа. Объяснительный словарь / В. И. Зимин, А. С. Спирин. – М. : Сюита, 2013. – С. 13

<sup>6</sup>Там же. С. 37



Поговорки тесно взаимосвязаны с языковыми явлениями. В них содержится национальное, общенародное значение и смысл. Например: *Свинью подложит*<sup>7</sup>. Данное выражение было связано с военным строем древних славян. Но со временем данная поговорка приобрела совершенно другое значение.

Пословица чаще всего указывает на ту эпоху, в которой она произошла. Например: *Пусто, словно Мамай прошел*<sup>8</sup>.

Они берут свое начало из устного народа творчества: сказок, преданий и др., а также из церковных книг. Данное утверждение можно доказать, рассмотрев такие примеры, как *Битый небитого везет*<sup>9</sup>; *Бог дал, Бог взял*<sup>10</sup>.

Но у пословиц и поговорок есть и общие черты. Они являются основным источником народной мудрости и отражают исторически-социальный опыт любого этноса<sup>11</sup>.

Таким образом, мы приходим к такому выводу, как: паремия – это грамматически и логическое законченное суждение, содержащее в себе поучительную тенденцию. В русских пословицах и поговорках отражаются такие темы, как бытовая жизнь народа, природа и многие другие. Для русских бытовых пословиц характерен фольклорный язык. Например: устойчивые определения, традиционное словообразование: хлеб-отец, матушка-рожь, красна изба, каша-матушка.

Исторические и социальные пословицы и поговорки расширяют представление об истории, быте, обычаях русского народа. Русские пословицы и поговорки воплощают национальное богатство духа. Своеобразие данного этноса выражается в образе жизни, в складе мировоззрения, что влияет на творческое осмысление действительности.

---

<sup>7</sup>Зимин В. И. Пословицы и поговорки русского народа. Большой толковый словарь / В. И. Зимин, А. С. Спирин. – 2-е изд., стер. – Ростов н/Д : Феникс; Москва : Цитатель-трейд, 2011. – С. 34.

<sup>8</sup>Там же. С. 56.

<sup>9</sup>Там же. С. 37.

<sup>10</sup>Там же. С. 95.

<sup>11</sup>Веретягин Н. Ю. Отражение особенностей национального менталитета в русских и английских пословицах. – Таганрог, 2012. – С. 57.

На основе вышесказанного мы можем утверждать, что под понятием «картина мира» понимается представление личности об обществе, своеобразное отношение к чести, к свободе, к труду. Также она включает в себя ход истории и ценности времени. Отражает соотношение старого и нового поколения. Картина мира неисчерпаема по содержанию и передается из поколения в поколения, а также отражает основную суть человеческого поведения<sup>12</sup>.

В картине мира каждого человека представлено несколько представлений о мире: обыденный, эстетический, философский, религиозный. Вследствие этого возникает полифонический образ мира. Каждый человек старается увидеть свой вселенский образ, который соответствует его потребностям<sup>13</sup>.

Любая картина мира каждого народа проходит путь от народной до научной стадии. С.Е. Никитина рассматривает научное сознание как часть культурного сознания. Это обосновывается тем, что нет четкой границы между сознанием элементов языка и других элементов культуры. Народное языковое сознание является воплощением народного мировосприятия в языковых стереотипах<sup>14</sup>.

Пословицы и поговорки любого языка представляют собой продукт языкового народного сознания. В них отражаются опыт нескольких поколений. Эти формы находят свое отражение в сфере внутреннего национального общения. Как отмечал В.А. Аврорин, в рамках употребления языка, равно как и той или иной языковой формы его существования, совпадают границы соответствующего этнического единства народа<sup>15</sup>.

Паремия является отдельным познавательным актом, выраженным в изолированных языковых структурах. Г.В. Колшанский отмечает, что их интерпретация может быть адекватной только тогда, когда учитывается не

---

<sup>12</sup>Караулов Ю. Н. Лингвистическое конструирование и тезаурус литературного языка. // Ю. Н. Караулов. – М. : Наука, 2012. – С. 23.

<sup>13</sup>Там же. С. 24.

<sup>14</sup>Никитина Е. С. Устная народная культура и языковое сознание. – М. : Наука, 2015. – С. 15.

<sup>15</sup>Аврорин А. В. Языки и фольклор народов сибирского Севера. – М. : Флинта, 2013. – С. 52.

только само языковое выражение, но и знания о действительных ситуациях, которые приобретаются человеком на основе индивидуального и общественного опыта, закрепленного и переданного в текстах. Особенности языкового сознания накладывают свой отпечаток на пословицы и поговорки русского языка и содержат в себе представление о национальном характере людей<sup>16</sup>.

Национальный языковой характер обусловлен тем фактом, что русские пословицы и поговорки понятны носителям русского языка и являются неотъемлемой частью общей картины мира. Для иноязычного представителя они могут быть непонятны, так как картины мира различаются<sup>17</sup>.

Предметом нашего исследования являются пословицы и поговорки русского языка. Паремия является неотъемлемой частью фольклора в узком смысле. В широком смысле отражает народно-разговорный язык в целом.

Пословицы и поговорки подвергаются следующим требованиям народной эстетики:

1. Компактность речи и лаконичность.
2. Гуманность высказывание.
3. Доброжелательность.
4. Олицетворение отвлеченных понятий.
5. Слаженность звучания.

По мнению Т.З. Чердынцевой, в самом названии «пословица» уже содержится непосредственное указание на отношение к фольклору. По мнению В. Даля, пословица является продуктом народной среды общения. Но ученые-лингвисты, в отличие от фольклористов, не могут четко определить, к какой области относится пословица. Ученые московской школы относят пословицы и поговорки к фразеологии, а представители ленинградской школы выделяют в науку паремиологию<sup>18</sup>.

---

<sup>16</sup>Колшанский Г. В. Логика и структура языка. – М. : Дрофа, 2012. – С. 116.

<sup>17</sup>Там же. С. 118

<sup>18</sup>Караулов Ю. Н. Лингвистическое конструирование и тезаурус литературного языка. // Ю. Н. Караулов. – М. : Наука, 2012. – С. 55

Пословицы и поговорки являются отражением какой-либо действительности и являются частью коллективного опыта народа. По мнению А.В.Артемовой, пословицы отражают не фрагмент действительности, а переосмысление понятия о явлениях реального мира. Все их значения связаны с человеком, его восприятием мира и отношением к действительности<sup>19</sup>.

Одной из специфических черт пословиц и поговорок является ссылка на народный опыт. Это их отличает от остальных смысловых единиц языка, которые являются осознаваемым использованием опыта предшествующих поколений. Таким образом, употребляя пословицы и поговорки, мы ссылаемся не на свой опыт, а на опыт предшествующих поколений.

Паремия обладает рядом функций. Она неразрывно связана с кумулятивной функцией. Пословицы и поговорки являются универсальным неписанным законом народа. Ситуативность и обобщенность – это две взаимосвязанные характеристики паремии. По мнению А.В. Артемовой, особенность человеческого восприятия заключается в том, что он выделяет из всех явлений некую суть, в которой заключен главный смысл языковой единицы. Таким образом, в пословице образ всегда редуцирован, то есть представляет собой схематическую передачу ситуации, в которой выделяется специфическая черта, основное в данной ситуации<sup>20</sup>.

Пословицы и поговорки являются наглядным опытом человеческой мудрости, позволяют воссоздать связь исходной ситуации с настоящим положением вещей. Но существуют и спорные вопросы. Например, остается такая проблема, как верное употребление пословицы и поговорки в той или иной ситуации, существует аналогия между пословичной ситуацией и обсуждаемой<sup>21</sup>.

Паремия является результатом наблюдений над бытовыми и историческими событиями, непосредственно связанными с жанрами устного

---

<sup>19</sup> Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. 5-е издание. – М. : Флинта, 2013. – С. 22.

<sup>20</sup> Там же. С. 27.

<sup>21</sup> Там же. С. 28.

творчества и письменности. Пословицы и поговорки представляют собой вывод морали басни или притчи, притом, что само произведение, в котором они были употреблены, давно было забыто. Потеряв первоначальную связь с источником, паремия начала самостоятельно функционировать в языке, описывая конкретные ситуации, в которых была употреблена<sup>22</sup>.

Пословицы и поговорки могут иметь прямое и переносное значение. Совмещение в семантике двух значений позволяют создать основу для более ярких и образных выражений. Но с другой стороны, при преобладании буквального значения, употребляемое выражение становится применимо к более ограниченному количеству ситуаций, которые характеризуются конкретными обстоятельствами. Например: *Промеж двери пальцы не клади*<sup>23</sup>. Эту пословицу можно объяснить с помощью прямого и переносного плана. Буквальное значение заключается в том, что палец можно повредить, а переносное означает то, что нельзя вмешиваться в заведомо опасную ситуацию. Данный факт доказывает, что пословицы и поговорки тесно связаны с ситуацией, в которой они были употреблены.

Д.О. Добровольский и Ю.Н. Караулов, рассмотрев данную проблему, пришли к другому мнению. Они считают, что если у паремии есть возможность идиоматического прочтения, то она является единицей лексикона, при прямом значении интерпретируется как сочетание единиц лексического уровня, созданного на данный случай и обладают ситуативными и контекстными связями. На этом основании мы можем сделать вывод, что пословицы и поговорки при контекстном независимом предъявлении являются единицами лексикона<sup>24</sup>.

Таким образом, пословицы и поговорки выступают как единицы лексикона и являются средством отражения языковой картины мира носителя русского языка. Ситуативное обобщенное значение реализуется с помощью формальных грамматических средств. Формы глаголов в пословицах и

---

<sup>22</sup> Колшанский Г. В. Логика и структура языка. – М. : Дрофа, 2012. – С. 67.

<sup>23</sup> Даль В. И. Пословицы русского народа : В 2 т. / В. И. Даль. – М. : Худож. лит., 2012 – С. 88.

<sup>24</sup> Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. 5-е издание. – М. : Флинта, 2013. – С. 45.

поговорках носят характер обобщенного времени, парадигматический ряд форм отсутствует. Пословица характеризуется разрывом действия-состояния с определенным лицом, которое выполняет это действие. Например: *Дураков не жнут, не сеют, они сами рождаются*<sup>25</sup>. Следовательно, пословица заключает в себе обобщенный вывод.

На основе выше сказанного мы можем сделать вывод, что пословицы и поговорки имеют следующие характеристики:

1. Паремия всегда представлена в форме предложения.
2. Пословицы и поговорки опираются на живой народный язык того или иного периода времени.
3. Пословицы и поговорки являются синтаксически и композиционно завершенными поэтическими произведениями, которые обладают самостоятельным функционированием.
4. В синтаксическом построении пословиц и поговорок недопустимо использование слов, конкретизирующих временное и пространственное отношение.
5. Паремия всегда обладает только не только прямым, но и иносказательным смыслом<sup>26</sup>.

Пословице характерна частотная воспроизводимость в речи, доступная и емкая форма. На протяжении нескольких веков одна и та же мысль выражалась людьми по-разному, постепенно обретая оптимальную форму, которая соответствовала мировосприятию народа. Например: *На безрыбье и рак рыба*<sup>27</sup>.

Но паремия имеет тенденции к устареванию и постепенному выходу из употребления тех выражений, которые содержат в себе архаические элементы. Н.Т.Федоренко отмечает, что архаизмы, обозначающие устаревшие или ушедшие из современной языковой картины мира понятия,

---

<sup>25</sup> Зимин В. И. Пословицы и поговорки русского народа. Большой толковый словарь / В. И. Зимин, А. С. Спирин. – 2-е изд., стер. – Ростов н/Д : Феникс; Москва : Цитатель-трейд, 2011. – С.23.

<sup>26</sup> Митина И. Е. Английские пословицы и их русские аналоги. // И. Е. Митина. – СПб. : КАРО, 2013. – С. 14.

<sup>27</sup> Архангельская В. Л. Устойчивые фразы в современном русском языке. – Ростов-на-Дону : Издательство Ростовского университета, 2012. – С. 55.

препятствуют воспроизводимости пословиц и поговорок в речи. Но в то же время те выражения, которые уже присутствуют в активном лексиконе человека, являются бессмертными. Они представляют собой важный материал для изучения быта, мировоззрения данного этноса, этнографии, исторических событий. На основе данных фактов мы можем сделать вывод, что пословицы и поговорки, выполняя кумулятивную функцию, являются своеобразным специфическим средством отражение языковой картины мира носителей русского языка.

Выражаясь другими словами, языковая картина мира является отражением культурных, когнитивных и социальных характеристик данного этноса. Пословицы и поговорки являются своеобразным хранилищем знания о человеке и мире. Е.В. Иванова отмечает, что пословичная картина мира является отдельным фрагментом языковой картины мира. Она выделяет такое понятие, как пословичный менталитет, подразумевая под этим термином менталитет отдельных социальных групп, отраженный в пословичной картине мира. Но наряду со специфическими чертами менталитета выделяется универсальное, общечеловеческое значение<sup>28</sup>. Этот факт объясняется тем, что не все пословицы и поговорки имеют связь с культурным менталитетом народа, а обладают общечеловеческим значением. Например: *Пускать пыль в глаза*<sup>29</sup>.

## **1.2 Тематическое наполнение пословиц и поговорок**

В истории науки не существует единой классификации пословиц и поговорок. Есть несколько принципов классификации: по признаку происхождения, по алфавиту, по опорным словам, по тематическому наполнению. В каждой классификации есть свои положительные и отрицательные стороны. Наиболее распространено распределение пословиц и поговорок по предметно-тематическим группам.

---

<sup>28</sup> Матвеева Т. В. Учебный словарь: русский язык, культура речи, стилистика, риторика. // Т. В. Матвеева. – М. : Наука, 2013. – С. 45.

<sup>29</sup> Барсов А. Д. Собрание 4291 древних российских пословиц. – М. : Наука, 2011. – С. 78.

Но эти классификации почти невозможно назвать научными, так как они по признаку происхождения и тематическому наполнению не всегда соотносятся с содержательным аспектом паремии. Их мотивационное происхождение обусловлено удобством их поиска. Работы В.И. Зимина, А.С. Спирина, В. Даля построены на основе тематической классификации. Но при этом содержательный аспект паремии далек от совершенства. Данный факт можно доказать на примере классического словаря В. Даля: рядом с рубрикой «осторожно» находится раздел «свое-чужое»<sup>30</sup>.

Основной недостаток тематического принципа классификации пословиц и поговорок заключается в том, что их ориентация идет не на содержание, а соответствуют номинативных единиц и его лексического состава. Большинство паремий просто невозможно отнести к той или иной группе, так как они принадлежат к различным бытийным группам. Например: *Нашла коса на камень. Нет правил без исключений*<sup>31</sup>.

Но в защиту тематического принципа можно привести такие доводы, как тот факт, что в пословицах и поговорках присутствует объединяющий их смысловой инвариант. Это можно посмотреть на следующих примерах: *Не дразни собаку, так и не укусит. Золотой молоток и железные ворота откроет*<sup>32</sup>.

Такие фольклорные образования, как сказки, мифы, притчи тоже обладают паремическими функциями. Но пословицы и поговорки исключительны в том, что они выражают те смысловые конфигурации, в которых есть постоянная потребность. Если та или иная форма имеет нужный смысловой стандарт, то она преобразуется в пословицу или поговорку. При классификации пословиц и поговорок на основе когнитивного принципа обнаруживается целый ряд трудностей, потому что они являются знаками отдельных вещей и несоизмеримы по сложности с

---

<sup>30</sup> Шмелев А. Д., Зализняк А. А., Левонтина И. Б. Ключевые идеи русской языковой картины мира. – М. : Флинта, 2014 – С. 55.

<sup>31</sup> Буслаев Ф. И. Русские пословицы и поговорки. – М. : Дрофа, 2012. – С. 67.

<sup>32</sup> Там же. С. 34.



понятийным содержанием паремии. В пословицах и поговорках наблюдается пересечение нескольких факторов: их тематическая соотнесенность, тип прагматической установки и другие<sup>33</sup>.

Пословицы, относящиеся к одному тематическому ряду, могут быть совершенно разными по смысловому типу. Например: *С милым рай в шалаше. Любовь зла – полюбишь и козла*<sup>34</sup>.

Также пословицы и поговорки могут быть классифицированы по характеру выражаемого ими смысла, по логической форме построения и другие.

Для структурно-семиотического подхода характерны следующие параметры: содержание перечня семиотические инвариантов; список формообразующих групп.

Под логико-семантическим инвариантом понимается паремические группировки, которые построены по одной логической схеме. Всего выделяется 4 схемы:

1. «Если вещь обладает одним свойством, то она обладает и другим».
2. «Если есть одна вещь, то есть и другая».
3. «Если одна вещь связана с другой вещью, то и другая вещь обладает тем же свойством».
4. «Если одна вещь обладает какой-либо положительной характеристикой, а вторая нет, то первая предпочтительнее»<sup>35</sup>.

Основной принцип формообразующих групп заключается в том, что элементы зависят друг от друга. Они представляют собой оппозиционные пары. Например: своеобразие – однообразие, большое – малое, любовь – ненависть. Всего насчитывается 28 формообразующих групп. Упорядочивание пословиц и поговорок достигается за счет столбцов(формообразующие группы) и строк (тематических пар) данной

---

<sup>33</sup> Зализняк А. А. Ключевые идеи русской языковой картины мира // А. А. Зализняк, И. Б. Левонтина, А. Д. Шмелев // Отечественные записки. – М. : 2012. – С. 23.

<sup>34</sup> Буслаев Ф. И. Русские пословицы и поговорки. – М. : Дрофа, 2012. – С. 65.

<sup>35</sup> Лосский Н. О. Характер русского народа. // Лосский Н. О. Условия абсолютного добра. – М. : Наука, 2013. – С. 15.

таблицы. Например: *Гора родила мышь* – столбец «порождение– не порождение», а тематическая пара– большое – малое<sup>36</sup>.

Но даже при такой классификации паремии возникает ряд вопросов. Прежде всего, возникает сомнение, насколько эффективно будет работать та или иная модель, построенная по данному принципу. Внимательно просмотрев материал, мы можем заметить, что не все пословицы и поговорки имеют опоры на смысловые позиции. Например: *Все течет, все меняется. Ничто не вечно под луной*<sup>37</sup>.

Также выделяется классификация на основе их отношения к моделям реальности. Классификация принадлежит В.Г. Боротько. Он рассматривает следующие принципы<sup>38</sup>:

1. Актуальные паремии, в которых момент высказывания совпадает с моментом действия. Например: *Легок на помине. Милости просим к нашему шалашу*<sup>39</sup>.

2. Эвокативные пословицы и поговорки, которые показывают отношение к прошлому. Например: *Много воды утекло*<sup>40</sup>.

3. Экстраполирующие паремии. Они ориентированы на будущее. Например: *Лучше меньше, да лучше*<sup>41</sup>.

Г.Д. Сидорков выделяет несколько основополагающих логико-семантических принципов построения паремии:

1. Принцип соответствия. Например: *Каков поп, таков приход. Яблоко от яблони не далеко падает*<sup>42</sup>.

2. Принцип достаточного условия. Например: *Без труда, не вынешь и рыбку из пруда*<sup>43</sup>.

---

<sup>36</sup>Вайсгербер Й. Л. Родной язык и формирование духа. – М. : Наука, 2013. – С. 78.

<sup>37</sup> Даль В. И. Пословицы русского народа : В 2 т. / В. И. Даль. – М. : Худож. лит., 2012 – С. 567.

<sup>38</sup>Боротько Г. В. Принципы формирования дискурса. От психолингвистики к лингвосинергетики. – М. : Дрофа, 2011. – С. 89.

<sup>39</sup> Даль В. И. Пословицы русского народа : В 2 т. / В. И. Даль. – М. : Худож. лит., 2012 – С. 267.

<sup>40</sup> Там же. С. 436.

<sup>41</sup> Там же. С. 289.

<sup>42</sup> Там же. С. 258.

<sup>43</sup> Там же. С. 139.

3. Принцип достаточного условия. Например: *Святое место пусто не будет*<sup>44</sup>.

4. Принцип последовательности. Например: *Лиха беда начало*<sup>45</sup>.

5. Принцип контраста. Например: *Свой сухарь лучше чужих пирогов*<sup>46</sup>.

Основные принципы, которые выделяет автор, зависимы друг от друга. Принцип последовательности является частным проявлением принципа соответствия. Принцип соответствия отражает логическое соответствие определенных действий. Например: *Дал бог молот – даст и наковальню*<sup>47</sup>.

Но в пословицах и поговорках, подразделяющиеся по принципу последовательности, момент соответствия подавляется содержательным смыслом. В них содержится прогрессивное, последовательное возрастание какого-либо явления. Например: *Дай черту палец, он всю руки откусит*<sup>48</sup>.

Как мы можем заметить, поэтому же принципу строятся паремии, относящиеся к принципу контраста. Данные пословицы можно соотнести с идеей соответствия. Например: *На языке мед, под языком лед. Много хочется – мало получится*<sup>49</sup>.

Пословицы *На слепого очков не подберешь. Снявши головы, по волосам не плачут*<sup>50</sup> можно отнести к принципу достаточного условия, так как они исключают все второстепенное и показывают лишь главное.

Паремия тесно связана с основными концептами культуры и социума. К таким концептам относят «добро» и «зло», «жизнь» и «смерть», «родина», «судьба» и многие другие. Они составляют мировоззренческую основу каждого этноса<sup>51</sup>.

---

<sup>44</sup> Архангельская В. Л. Устойчивые фразы в современном русском языке. – Ростов-на-Дону : Издательство Ростовского университета, 2012. – С. 194.

<sup>45</sup> Там же. С. 198.

<sup>46</sup> Матвеева Т. В. Учебный словарь: русский язык, культура речи, стилистика, риторика. // Т. В. Матвеева. – М. : Наука, 2013. – С. 365.

<sup>47</sup> Барсов А. Д. Собрание 4291 древних российских пословиц. – М. : Наука, 2011. – С. 78.

<sup>48</sup> Там же. С. 79.

<sup>49</sup> Там же. С. 81.

<sup>50</sup> Там же. С. 86.

<sup>51</sup> Модестов В. С. Английские пословицы и поговорки и их русские соответствия // В. С. Модестов. – 6-е изд., стереотип. – М.: Рус.яз. – Медиа, 2015. – С. 15

Но не все тематические группы пословиц и поговорок обладают идеологической релевантностью. Такие тематические рубрики, как «пища», «ремесло», «праздник» и многие другие не обусловлены идеологически. Они лишь выражают определенные идеи. Например: концепт «судьба» реализуется в пословицах и поговорках в идеях бессилия людей перед тяжелым роком. Это можно рассмотреть на следующих паремиях: *Человек предполагает, а Бог располагает. Чему быть, того не миновать*<sup>52</sup>.

Ю. В. Рождественский отметил несколько циклов развития пословиц и поговорок<sup>53</sup>:

1. Нормы родства и соседства.
2. Определение общественных норм.
3. Знания человека.

К первой группе относятся отношения между родителями и детьми, взаимодействие старших и младших, противопоставление добра и зла. Например: *Кто почитает своих родителей, того и дети будут почитать. Без матери и солнце не светит. Жалей отца с матерью, других не найдешь. Добро не умрет, а зло пропадет. Не видеть зла, добро не оценить*<sup>54</sup>.

Вторая группа содержит в себе противопоставления труда и лени, скромность и тщеславие и другие. Например: *Труд кормит, а лень портит. Труд приносит хлеб, а лень голод. Замерзла тетка, на печи лежа. От скромности не умирают, от тщеславия погибают*<sup>55</sup>.

К третьему выделяемому автором пункту относят такие противопоставления, как ум – глупость, истина – ложь и другие. Например: *Ложь на тараканьих ногах, того и смотри надломиться. Будет в поле рожь, будет в человеке ложь. Не совершь и зобу не собьешь. Ум без разума беда*<sup>56</sup>.

---

<sup>52</sup> Зимин В. И. Пословицы и поговорки русского народа. Большой толковый словарь / В. И. Зимин, А. С. Спирин. – 2-е изд., стер. – Ростов н/Д : Феникс; Москва : Цитатель-трейд, 2011. – С. 148.

<sup>53</sup> Рождественский Ю. В. Типология слова. – М. : Флинта, 2011. – С. 83.

<sup>54</sup> Даль В. И. Пословицы русского народа : В 2 т. / В. И. Даль. – М. : Худож. лит., 2012 – С. 76.

<sup>55</sup> Там же. С. 98.

<sup>56</sup> Даль В. И. Пословицы русского народа : В 2 т. / В. И. Даль. – М. : Худож. лит., 2012 – С. 76.

Все вышесказанное доказывает, что еще нет единой классификации паремии. Этот вопрос остается открытым до сих пор. Во многих работах ученых существует проблема соотношения пословиц и поговорок к той или главе.

Даже работа «Пословицы и поговорки: большой объяснительный словарь» В.И. Зимина и А.С. Спирина, построенный по тезаурусному принципу и имеющий подразделение на крупные главы, которые в свою очередь делятся на подразделы, имеет недостатки. Это объясняется тем фактом, что большинство пословиц и поговорок можно лишь условно отнести к той или иной группе<sup>57</sup>.

Рассмотрим работу В. И. Зимина и А.С. Спирина более подробно. Данный словарь содержит около сорока тысяч пословиц, поговорок, а также молвушки, присловья, присказки, загадки, приметы, дразнилки, считалки. Он составлен в нетрадиционной форме, то есть, написан в виде рассказа-объяснения. Материал словаря собирался почти тридцать пять лет. Авторы объездили почти всю Россию. Их работа представляет собой специфическое справочное пособие, способствующее лучшему усвоению народной речи<sup>58</sup>.

В данной работе нас интересуют лишь пословичный фонд, собранный учеными, поэтому обратим внимание на их тематическое разделение. Этот словарь содержит в себе следующие тематические группы:

1. пословицы о человеке.
2. пословице об обществе.
3. пословицы о труде и лени.
4. пословицы о достатке.
5. пословицы о торговле.
6. пословицы о жизни.
7. пословицы о счастье.
8. пословицы о смерти.

---

<sup>57</sup> Зимин В. И. Пословицы и поговорки русского народа. Большой толковый словарь / В. И. Зимин, А. С. Спирин. – 2-е изд., стер. – Ростов н/Д : Феникс; Москва : Цитатель-трейд, 2011. – С. 3.

<sup>58</sup> Там же. С. 4.

9. пословицы о вине.
10. пословицы о преступление и наказание.
11. пословицы о чине.
12. пословицы о воле.
13. пословицы об уме и глупости.
14. пословицы об учебе.
15. пословицы о детях.
16. пословицы о женщине.
17. пословицы о своих людях.
18. пословицы о годах и людях.
19. пословицы о глазах и ушах.
20. пословицы о языке и речи.
21. пословицы о словах.

В главе, посвященной человеку, описываются достоинства и недостатки людей такие, как скромность, зазнайство, злость, эгоизм, хитрость и многие другие. Например: *Скромнее всего ведет себя тот, кто не требует, а просит. Высоко взлетел, а сел в курятник. Братолюбие живет тысячью душ, себялюбие – только одной, причем жалкой. У хитрого человека борода не растет*<sup>59</sup>.

Также затрагивается тема места людей в общественной жизни, их взаимоотношения в коллективе. Например: *Доброму человеку и чужая печаль к сердцу*<sup>60</sup>.

Пословицы об обществе включают в себя такие темы, как понимание мира, объясняются понятия законности и беззаконности. Например: *Ты за мир, и мир за тебя. Что мне законы, коли судьи знакомы. Не бойся закона, бойся судьбы*<sup>61</sup>.

---

<sup>59</sup> Зимин В. И. Пословицы и поговорки русского народа. Большой толковый словарь / В. И. Зимин, А. С. Спирин. – 2-е изд., стер. – Ростов н/Д : Феникс; Москва : Цитатель-трейд, 2011. – С. 15

<sup>60</sup> Там же. С. 17.

<sup>61</sup> Там же. С. 18.

В главе, посвященной труду и лени, содержатся пословицы и поговорки, отражающие основные принципы жизни трудового народа. В русской языковой картине мира такое явление, как лень считается отрицательным качеством человека и резко осуждается. Например: *У ленивого что на дворе, то и на столе. Лень мужика не кормит. Без дела жить только небо коптить. Праздность – мать пороков*<sup>62</sup>.

Труд же, наоборот, поощряется. Это можно увидеть на примере следующих пословиц и поговорок: *Легко добыто, легко и прожито. Не сиди сложа руки, так и не будет скуки. Покуда цеп в руках, покуда и хлеб в зубах. Днем раньше посеешь, неделей раньше пожнешь*<sup>63</sup>.

В пословицах о достатке включены такие темы, как доход и расход, хозяин и дом, голод, бедность, деньги. Например: *Без хорошего труда, нет плода. Доход не бывает без хлопот. Сам погибай, а товарища выручай. Не дом хозяина красит, а хозяин дом. Каково на дому, такового и самому. По хозяину и собаке честь. Свой дом не чужой - из него не уйдешь. Богатство с рогами, бедность с ногами. Человека бедность закаляет, богатство забывает. Родись, крестись, женись, умирай – всюду денежку подавай*<sup>64</sup>.

В главе, посвященной торговле, содержатся пословицы и поговорки, характеризующие рынок, цены, торги в целом, описывается народная хитрость и смекалка. Например: *Рыночные отношения разбазарили человеческие. Были рога в торгу, а теперь нет*<sup>65</sup>.

Пословицы о жизни отражают мировоззрение данного народа в целом. Они представляют основные жизненные принципы каждого человека, как нельзя лучше описывают национальный характер представляемого этноса. Например, такие, как жизнь-борьба; жизнь - деяния; трудная жизнь и другие темы. Это можно рассмотреть на следующих примерах: *Жизнь – наука, она учит опытом. Жизнь и доверие теряют лишь один раз. Что не родится, то*

---

<sup>62</sup> Зимин В. И. Пословицы и поговорки русского народа. Большой толковый словарь / В. И. Зимин, А. С. Спирин. – 2-е изд., стер. – Ростов н/Д : Феникс; Москва : Цитатель-трейд, 2011. – С. 19.

<sup>63</sup> Там же. С. 21.

<sup>64</sup> Там же. С. 22.

<sup>65</sup> Там же. С. 24.

*и не умирает. Без дела жить – только небо коптить*<sup>66</sup>. Глава, посвященная счастью, содержит в себе основные моральные ценности человека. Отражает тот образ жизни, к которому стремятся люди, принадлежащие к одному этносу. Но чтобы жить в счастье, человеку приходится проходить через многие испытания. Основными темами являются: судьба, горе, терпение, хлопоты, черный день и другие. Например: *Терпение и труд, все перетрут. Сам потерпи, а другого не выдай. Лихо терпеть, а стерпится слюбится. Русского кобеля не отмоешь добела. Береги денежку на черный день. Всякий хлопочет – себе добра хочет. Всякий уход не живет без хлопот*<sup>67</sup>.

Поговорки и пословицы на тему смерти представляют собой особый интерес, так как люди не знают, что их ждет после смерти, они строят догадки, которые позволяют нам увидеть не только религиозное отношение, но и более подробнее рассмотреть картину мира человека. Например: *Смерти боятся, а людей не стыдятся. Кто чаще смерть поминает, тот меньше грешит. Бояться смерти – на свете не жить*<sup>68</sup>.

В паремии преступления и наказания говорится о том, что за любым преступлением следует справедливое наказание. В ней отражаются жизненные принципы общества, в котором живет человек. Основными подпунктами этой главы являются: человек и смерть, боязнь смерти, смерть и время и другие. Например: *Наказывай не только за преступление, но и за намерение. Преступление – дело невыгодное*<sup>69</sup>.

Люди из века в век всегда стремились к лучшему образу жизни. В данной словарной статье содержатся пословицы и поговорки, которые показывают карьерный рост человека. Например: *Росточком мал, да в генералы метит*<sup>70</sup>.

В следующей главе данного словаря показано понятие воли. В ней показаны волевые качества человека. Она включает в себя такие разделы, как

---

<sup>66</sup> Там же. С. 26.

<sup>67</sup> Зимин В. И. Пословицы и поговорки русского народа. Большой толковый словарь / В. И. Зимин, А. С. Спирин. – 2-е изд., стер. – Ростов н/Д : Феникс; Москва : Цитатель-трейд, 2011. – С. 37.

<sup>68</sup> Там же. С. 38.

<sup>69</sup> Там же. С. 87.

<sup>70</sup> Там же. С. 39.



своя и чужая воля, неволя, злая воля, подчинение своей воле, перегиб в строгости и другие. Например: *Как не мойся, белее снега не будешь. Надулся, да не отдулся, но из сил выбился*<sup>71</sup>.

Следующий раздел отражает такие моральные и умственные качества людей. Из века в век человеческая глупость осуждалась и считалась отрицательным явлением в обществе. Ей противопоставлялся ум. Например: *Дома пан, в людях болван. Честь ум рождает. Бывают иногда и те умны, у которых в бородах нет седины. Глупец мудрее мудреца в том, что он изведal. Умный скрывает свои достоинства в сердце, а глупый на языке*<sup>72</sup>.

В поговорках и пословицах про учебу говорится об интеллектуальных способностях человека. Но интеллектуальные способности человека надо постоянно развивать. Для этой цели служит учеба. Вот почему глава «ум» и «учеба» стоят рядом. Конечно, если у человека нет большого дара, то есть умственных способностей, его не выучишь. Но учеба позволяет людям достичь многого. В этот раздел входят такие подразделы, как учеба не для знаний, без муки нет науки, учитель, мои университеты, плоды просвещения. Например: *Мир освещается солнцем, а человек учебой. Ученье – свет, а неученье – тьма. Ученье – путь к уменью. Не учась, и лапти не сплетишь. Век живи – век учись. В науке стыда нет*<sup>73</sup>.

В разделе, посвященном детям, в первую очередь показаны паремии, относящиеся к семье. В нем говорится о семейных ценностях, об отношениях между членами семьи, о ее значимости в жизни каждого человека. В этой главе содержатся такие подразделы, как дети, свое дитя, сынки и пасынки, неблагодарные дети, родители, воспитание и другие. Например: *Брат брата не выдаст. Братская любовь крепче каменной стены. В дружной семье и в холод тепло. Семья без детей, что цветок без запаха*<sup>74</sup>.

---

<sup>71</sup>Зимин В. И. Пословицы и поговорки русского народа. Большой толковый словарь / В. И. Зимин, А. С. Спирин. – 2-е изд., стер. – Ростов н/Д : Феникс; Москва : Цитатель-трейд, 2011. – С. 45

<sup>72</sup> Там же. С. 27.

<sup>73</sup> Там же. С. 57.

<sup>74</sup> Там же. С. 46.

Рядом с главой «дети» находится раздел « женщина». И это близость не случайна. Ведь семья в первую очередь ассоциируется с мамой, с женой. Именно женщина была и будет основным ядром в любой ячейке общества, так как она является хранительницей семейного очага. В этой главе отражены такие темы, как женщина, женский ум, женские хитрости, конь-баба, сила женских чар, бабские слезы, девушка и другие. Например: *Жена мужа не бьет, а под себя трет. Муж – голова, а жена – шея. Женский ум лучше всяких дум. У бабы волос длинный, а ум короткий*<sup>75</sup>.

В пословицах и поговорках о человеке говорится, о том, люди рождаются, взрослеют и умирают. И на каждом этапе развития человека есть свои ценности. Но все рассмотрим их более подробно. В раздел «свои люди» входят такие тематические группы, как: любовь, страсть, жених и невеста, сватовство, свадьба, супружеская верность, семья, родня и многие другие. Авторы относят сюда такие пословицы и поговорки: *Любовь – кольцо, а у кольца нет конца. Хороший наряд на свадьбу, а любовь до конца. Любить – чужое горе носить, не любить – свое сокрушать*<sup>76</sup>.

Пословицы и поговорки на тему «годы и люди» отражают временные отрезки в жизни человека. К ним относятся следующие подразделы: возраст, молодость и так далее. Например: *Молоденький умом старым крепится. Молодость проживи сам, зрелость раздели с другом, старость отдай врагу. На счастливую младость не скупится радость*<sup>77</sup>.

Поговорки и пословицы на тему «глаза и уши» в трактовке авторов имеют отличительную структуру. Как уже говорилось в классификации материала, в данном словаре тематически-ситуативный принцип, разработанный еще В.И. Далем. Но в данной работе наблюдаются отклонения от основного принципа. Например, в таком крупном разделе, как «человек» имеются группировки, построенные по предметно-

---

<sup>75</sup> Зимин В. И. Пословицы и поговорки русского народа. Большой толковый словарь / В. И. Зимин, А. С. Спирин. – 2-е изд., стер. – Ростов н/Д : Феникс; Москва : Цитатель-трейд, 2011. – С. 48.

<sup>76</sup> Там же. С. 67

<sup>77</sup> Там же. С. 49.

семантическому принципу, в которые вошли «ручные», «ножные», «глазные» и «ушные» паремии. Они тематически не связаны с разделом, а лишь содержат в себе соответствующие слова. Но все, же есть такие, которые эту взаимосвязь имеют. Например: *Лучше ноги потерять, чем глаза. Береги зрение, как зеницу ока. Стены имеют уши, а многие уши – стену. Уши – благодать Божья, а язык проклятьё*<sup>78</sup>.

Паремии о «языке и речи» и «слово о словах» мы тоже можем условно рассмотреть вместе. Ведь язык и речь имеют тесную взаимосвязанность со словами. Например: *Где утка, тут и мутка. Не все правда, что бабы врут. Всякое слушать, так ни в гостях, ни дома не кушать*<sup>79</sup>.

Пословицы и поговорки на тему «слово о словах» включает в себя следующие разделы: слово, пословица, доброе слово, острослов, слово и дело и тому подобное. Например: *Речь без пословицы, что каша без масла. Доброе слово дороже золота. И собака от доброго слова хвостом завилает*<sup>80</sup>.

Рассмотрев структурный состав словаря В.И Зимина и А.С. Спирина, мы можем сделать следующие выводы: работа состоит из сорока семи глав, каждая из которых делится на разделы. Всего в словаре содержится двадцать одна глава, описывающая пословицы и поговорки. Количество подразделов в каждом разделе различное. «Пословицы о человеке» – 16; «общество» – 3; «труд» – 45; «достаток» – шестнадцать; «торговля» – 4; «жизнь» – 21; «счастье» – 27; «смерть» – 15; «преступление и наказание» – 24; «чин» – 19; «воля» – 14; «ум и глупость» – 30; «учеба» – 6; «дети» – 14; «женщина» – 15; «свои люди» – 29; «годы и люди» – 14; «глаза и уши» – 15; «язык и речь» – тринадцать; «слово о словах» – 57<sup>81</sup>.

На основе вышесказанного мы можем заметить такие характерные черты представителя русской языковой картины мира, как трудолюбие, справедливость, гостеприимство, взаимопомощь. Осуждаются такие черты

---

<sup>78</sup> Зимин В. И. Пословицы и поговорки русского народа. Большой толковый словарь / В. И. Зимин, А. С. Спирин. – 2-е изд., стер. – Ростов н/Д : Феникс; Москва : Цитатель-трейд, 2011. – С. 51.

<sup>79</sup> Там же. С. 175.

<sup>80</sup> Там же. С. 177.

<sup>81</sup> Зимин В. И. Пословицы и поговорки русского народа. Большой толковый словарь / В. И. Зимин, А. С. Спирин. – 2-е изд., стер. – Ростов н/Д : Феникс; Москва : Цитатель-трейд, 2011. – С. 51.

характера, как лень, глупость, ложь, жестокость. Представители русской культуры, как и представители других языковых картин мира, стремятся создать семью, достигнуть высокого карьерного роста, построить дом.

Таким образом, делаем вывод, что пословицы и поговорки действительно являются средством отражения языковой картины мира каждого этноса. В нашем случае русского, так как они содержат в себе народную мудрость, жизненные ценности, моральные устои общества, которые передавались из века в век.

## 2 ПОСЛОВИЦЫ О ТРУДЕ И ЛЕНИ КАК ФРАГМЕНТ РУССКОЙ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА

### 2.1 Понятие языковой картины мира

Язык каждого народа имеет свои особенные, характерные лишь для него черты. Он тесно взаимосвязан с представлением о мире любого народа. Языковая картина мира является отражением действительного мира. По словам Н.Д. Арутюновой: «Если Бог запечатлел свой образ в человеке, то человек запечатлел свой образ в языке. Он отразил в языке все, что узнал о себе, и захотел сообщить другому. Почти в каждом слове можно обнаружить следы человека»<sup>82</sup>.

Таким образом, мы можем сказать, что языковая картина мира является отражением мировоззрения человека. В данном исследовании мы рассматриваем русскую картину мира. Для представителей русского этноса характерны такие черты, как гостеприимность, безалаберность, лень, трудолюбие, терпеливость, толерантность, щедрость, умение преодолевать трудности и многие другие. Рассмотрим более подробно такие черты, как леность и трудолюбие.

В качестве одного из ключевых концептов в русской языковой картине мира выделяется концепт «лень», потому как русского человека невозможно представить вечно трудящимся. Позже мы рассмотрим причины лености.

Также выделяется концепт «труд». Трудовая деятельность является важной частью жизни русского народа, так как в нашей стране долгое время самым большим классом считалось крестьянство. Основным источником благосостояния было земледелие, а чтобы получить урожай, необходимо было работать на земле.

---

<sup>82</sup> Арутюнова Н. Д. Истина: фон и коннотации // Логический анализ языка: Культурные концепты. – М. : Флинта, 2015. – С. 4

Таким образом, в русском пословичном - поговорочном фонде присутствует большой пласт паремии, посвященный земледельческим работам. И именно поэтому концепт «труд», стоял важнейшим концептом в русской языковой картине мира.

Национальная языковая культура мира может быть выявлена только в результате функционирования имен собственных как знаков и символов той или иной культуры. С их помощью создается общая духовная картина мира, которая возникает в сознании носителей какого-либо языка.

По словам Ю.Д. Апресяна, в картине мира отражаются представления о внутреннем мире человека, в ней конденсируется опыт десятков поколений. Язык и культура имеют и функциональное родство, вследствие чего лингвистические системы любого языка связаны с языковой национальной картиной мира<sup>83</sup>.

Само понятие «картина мира» было введено в научный обиход на рубеже XIX-XXвеков и употреблялось только во взаимосвязи с физическим миром. Первым ученым, применивший этот термин был Й.Л. Вайсгербер. Под этим понятием понималось совокупность внутренних образов внешних объектов, которые отражали наиболее существенные свойства объектов.

По словам Й.Л. Вайсгербера, словарный запас конкретного языка включает в целом вместе с совокупностью языковых знаков, также и совокупность понятийных мыслительных средств, которыми располагает языковое сообщество; и по мере того, как каждый носитель языка изучает этот словарь, все члены языкового сообщества овладевают этими мыслительными средствами. В этом смысле можно сказать, что возможность родного языка состоит в том, что он содержит в своих понятиях определенную картину мира и передает ее всем членам языкового сообщества. Это и есть языковая картина мира<sup>84</sup>.

---

<sup>83</sup> Апресян Ю. Д. Лексическая семантика. // Апресян Ю. Д. Том первый. – М. : Наука, 2014. – С. 24.

<sup>84</sup>Вайсгербер Й. Л. Родной язык и формирование духа. – М. : Наука, 2013. – С. 73.

Языковая культура мира представляет собой образ осознания реальности, которая отражена с помощью средств языка. И является интегральным знанием о системе представлений в том или ином языке.

Языковая картина мира имеет несколько специфических характеристик: во-первых, наличие в языке имен - концептов. В ней присутствует неравномерная концентрация разных фрагментов действительности, зависящих от их значения в жизни того или иного народа; во-вторых, для языковой картины мира присуща специфическая комбинаторика ассоциативных признаков и концептов определенных предметных областей; в-третьих, ориентация предметных областей на конкретную сферу общения.

Понятие «языковая культура мира» реализуется в таких значениях, как «языковой промежуточный мир», «языковая модель мира», «языковая организация мира». В современном русском языке данный термин рассматривается с точки зрения представления о мире.

Урысон Е.В. дал следующую трактовку понятия о языковой культуре мира: «Языковая культура мира – это представление о мире, которое стоит за каждым конкретным языком и выражается в основном лексическом составе языка»<sup>85</sup>.

Б.Л. Уорф дал следующий комментарий по поводу термина «языковая картина мира»: «Мы расчлняем природу и мир в целом в направлении, подсказанным нам языком. Мы выделяем в мире явлений те или иные категории и типы совсем не потому, что они очевидны. Напротив, мир предстает перед нами как калейдоскопический поток впечатлений, который должен быть организован нашим сознанием, а это значит в основном – языковой системой, хранящейся в нашем сознании»<sup>86</sup>.

---

<sup>85</sup> Урысон Е. В. Проблемы исследования языковой картины мира. – СПб. : Наука, 2015. – С. 98.

<sup>86</sup> Уорф Б. Л. Наука и языкознание. // Новое в лингвистике. Вып. 1. М. : Наука, 2015. – С. 34.

На основе вышесказанного, мы можем сделать вывод, что языковая картина мира тесно связана с такими понятиями как «речь», «язык», «слово». Языковая картина мира является отражением мира, в котором живет человек.

Термин «картина» (языковая картина) предполагает плоское изображение, изображение на холсте. Хотя, возможно, и с перспективой. Картина же мира и, соответственно, языковая картина мира – это пространственная структура и может пониматься как картина в собственном смысле этого слова только с поправкой: современная картина-голограмма.

В формировании любой языковой картины мира большую роль играет устное народное творчество. По отношению к фольклорным текстам часто употребляется термин «коллективная языковая личность». Под этим понятием понимается субъект, который творит свои мироздание и эстетику.

Вследствие этого утверждения, мы можем сказать, что в каждой культуре мира существуют паремии, которые отражают менталитет того или иного народа. В каждом языке есть свои идиоматические выражения, поговорки, пословицы, крылатые выражения, которые часто встречаются в передачах радио и телевидения, в литературе, неотъемлемым атрибутом народной культуры и несет в себе отражение жизни, образ мыслей и характер каждого этноса.

Пословичная картина мира является фрагментом языковой картины мира. Исследование пословичной картины мира представляется перспективным, так как позволяет реализовать оба направления анализа языковой картины мира, указанные Ю. Д. Апресяном<sup>87</sup>. С одной стороны, пословицы дают прекрасную возможность исследовать характерные для данного языка и, следовательно, для народа концепты. С другой — пословицы образуют достаточно обозримый и законченный участок языковой системы, который позволяет реконструировать фрагмент языковой картины мира и описать взгляд на мир достаточно полно и достоверно. Тогда как реконструкция языковой картины мира в целом, если допустить ее

---

<sup>87</sup> Апресян Ю. Д. Лексическая семантика. // Апресян Ю. Д. Том первый. – М. : Наука, 2014. – С. 67.



теоретическую осуществимость, вряд ли является посильной задачей и в любом случае потребует усилий лингвистов ни одного поколения.

Пословичная картина мира характеризуется двойственностью строения благодаря двойственности значительной части составляющих ее единиц – пословиц. Пословицы с несовпадением внутренней формы (буквального значения) и значения, то есть обладающие переносным значением, отражают два вида знаний о мире, два различных по характеру видения мира. С одной стороны, значение пословицы передает принятые в социуме нормы морали, стереотипы поведения – знание о мире и человеке в мире, которое является важным для языкового коллектива и поэтому закрепляется с помощью языкового знака. С другой – внутренняя форма пословицы отражает бытовые представления, повседневную жизнь людей. Такое двойственное, параллельное представление двух типов знания, свойственное большинству пословиц, соответствует рационально обработанному и картинно-образному видению мира, характерному для человека.

Таким образом, мы можем утверждать, что пословично-поговорочный фонд является основной единицей языковой картины мира.

## **2.2 Специфика русской языковой картины мира**

Несомненно, общечеловеческие духовные ценности являются основой жизненного бытия любого народа. Они определяют ее смысл и содержание. Понятие «ценность» рассматривается в тесной связи с языковым аспектом, который воплощен в таких структурах, как языковая картина мира и языковая личность.

Ю.Н. Караулов дал следующее понятие языковой личности: «Языковая личность не является таким же частным аспектом коррелятора вообще, каким является, например, правовая, экономическая или этическая личность. Языковая личность – это углубление, развитие, насыщение дополнительным содержанием понятие личности, в общем»<sup>88</sup>.

---

<sup>88</sup> Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. 5-е издание. – М. : Флинта, 2013. – С. 55.

Специфика каждой языковой картины мира является исторически сложившейся и представлена набором прецедентных текстов, которые вызывают ассоциации у представителей той или иной языковой картины мира. Так для носителей русского языка яркими примерами прецедентных имен являются такие, как Хлестаков, Обломов, Евгений Онегин.

Как мы отмечали ранее, термины «пословица» и «поговорка» в филологии имеют разные трактовки. В данной главе рассмотрим еще одно определение.

Пословица – это устойчивое выражение предикативной структуры в форме предложения, обладающее переносным смыслом. Например: *Семь раз отмерь, один раз отрежь*<sup>89</sup>. Другими словами, прежде чем сделать какой-либо ответственный поступок, нужно хорошо подумать<sup>90</sup>.

Жизненные ценности каждого народа имеют отражение в паремии и составляют целый пласт лексики. В ее состав входят такие темы, как Бог, счастье, правда, ложь и другие. Наименования ценностей, носящих отвлеченное понятие, отражают не только лексическое понятия, но и показывают знания о мире говорящего.

В русской языковой картине мира наиболее значимой в системе ценностей является идея единения. Эта идея содержит в себе такие понятия, как семья, коллектив, мир и другие. Другими словами, отражает то, что не может сделать один человек. Например: *В одиночестве никакое дело не ладится. Мир дунет – ветер будет*<sup>91</sup>. Осуждаются такие человеческие качества, как высокомерие, злость, хвастовство. А также грубость, зависть, изворотливость, хитрость и многие другие. Это утверждение можно доказать на следующих примерах: *В хвасте нет сласти. Не смейся над бобами – сам будешь валяться под ногами. Дружбу помни, а злость забывай. Злого*

---

<sup>89</sup> Даль В. И. Пословицы русского народа : В 2 т. / В. И. Даль. – М. :Худож. лит., 2012 – С. 165.

<sup>90</sup> Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. 5-е издание. – М. : Флинта, 2013. – С. 57.

<sup>91</sup> Даль В. И. Пословицы русского народа : В 2 т. / В. И. Даль. – М. :Худож. лит., 2012 – С. 166.

*любить – себя губить . И душа-то в чем: кожа да кости, и те полны злостью. Тому тяжело, кто помнит зло*<sup>92</sup>.

В русской языковой картине мире понятие «семья» ценится гораздо выше, чем понятие «любовь». В ряде пословиц слово «любовь» имеет ироническое значение. Например: *Любит кошка и мышку. Любовь зла – полюбись и козла*<sup>93</sup>.

По наблюдениям Е.С. Никитиной, для русской языковой культуры характерно невыделяемость личности из социума. Это обусловлено, прежде всего, традиционным образом жизни, то есть воспроизведение опыта предшествующих поколений без каких-либо существенных изменений<sup>94</sup>.

Таким образом, каждому отдельному индивиду не рекомендовалось противопоставлять себя обществу. Даже если его правило не удовлетворяли потребности людей. Человеку часто приходилось приспосабливаться к окружающему его обществу, принимать общепринятые этические нормы поведения. Например: *С волками жить – по-волчьи выть. В чужой монастырь со своим уставом не лезь*<sup>95</sup>.

Эта взаимосвязь личных и коллективных ценностей имела место еще в Древней Руси. Это утверждение можно доказать на конкретном примере: *Что город, то норы, а что человек, то и обычай*<sup>96</sup>.

Рассмотрим данное утверждение более подробно. Слова «обычай» и «нрав» по происхождению являются славянскими словами. Они выражают этические установки, правила поведения в обществе Древней Руси. Понятие «нрав» отражало внутреннюю готовность человека к совершению того или иного поступка. Под «обычаем» понималось внешнее давление на человека со стороны общества. В пословице данные два компонента

---

<sup>92</sup> Там же. С. 58.

<sup>93</sup> Там же. С. 59.

<sup>94</sup> Никитина Е. С. Устная народная культура и языковое сознание. – М. : Наука, 2015. – С. 54.

<sup>95</sup> Даль В. И. Пословицы русского народа : В 2 т. / В. И. Даль. – М. : Худож. лит., 2012 – С. 167.

<sup>96</sup> Там же. С. 178.

противопоставлены. Они намеренно нейтрализуют противопоставление отдельной личности и общества в целом<sup>97</sup>.

В русской языковой картине мира противопоставлены также такие понятия, как «правда», или «истина», и «ложь». Они занимают центральное положение в русской философской картине мира. По мнению Н.Д. Арутюновой, правда – ключевое слово истинной оценки в ходе повседневного речевого обмена. Правда дает истинную оценку конкретным утверждением о жизни людей, истина – общим суждениям о Вселенной и религиозным представлениям о сущности мира<sup>98</sup>.

В то же время концепты «истина» и «правда» имеют различия. «Истина» не связана с субъективным, то есть личным началом (моя правда). Концепт «правда» имеет прямую взаимосвязь с каким-либо конкретным фактом. Например: *Правду не скроешь; правда, дороже всего.*

Отсюда возникает вопрос: какой концепт ближе к русской языковой культуре «правда» или «истина»? Но однозначного ответа еще никто из ученых не дал. С одной стороны, концепт «истина» важнее, так как он связан с Богом. С другой стороны, «правда» тесно взаимосвязана с человеческой жизнью.

Но при этом довольно часто в пословицах и поговорках концепт «правда» имеет и отрицательное значение. Это отражается в следующих паремиях: *Говорить правду – терять дружбу. Правда – хорошо, а счастье лучше.* Данные примеры описывают неудобства, связанные с соблюдением положительно оцениваемых норм поведения в обществе.

Одним из ключевых понятий русской языковой картины мира является концепт «стыд». Чувство стыдливости является одним из составляющих компонентов нравственности. Понятие «стыд» отражает ценность духовного начала в человеке, предостерегает от лишних моральных переживаний. В

---

<sup>97</sup> Зализняк А. А. Ключевые идеи русской языковой картины мира // А. А. Зализняк, И. Б. Левонтина, А. Д. Шмелев // Отечественные записки. – М. : 2012. – С. 24.

<sup>98</sup> Арутюнова Н. Д. Истина: фон и коннотации // Логический анализ языка: Культурные концепты. – М. : Флинта, 2015. – С. 165.

пословицах и поговорках представлено как чувство самоосуждения, так и осознание своей неправоты перед обществом. Например: *Стыд не дым, глаза не выест. Людской стыд – смех, а свой – смерть.*

В русской картине мира также ценилась красота. Но под понятием «красота» понималось не только внешность, но и душа. Согласно пословично-поговорочному фонду, душевная красота ценилась гораздо выше, чем внешняя. Это объяснялось тем, что душевная привлекательность связана с проявлением нравственных качеств. Так, к примеру, она была взаимосвязана с такой чертой национального характера, как терпение, трудолюбие, честность<sup>99</sup>. Например: *На всякое хотение есть терпение. Терпение и труд все перетрут. Ищи жену не в хороводе, а в огороде. Рубаха черна, да совесть бела.*

В большинстве пословиц и поговорок о красоте «черное» и «не красивое» показывается как положительное качество человека. Например: *Белые ручки чужие труды любят. Мыло серо, да моет бело.*

Для русского человека характерна скромность. Стремление противопоставить себя обществу резко осуждается. Например: *В чужом доме не будь приметлив, а будь приветлив. Не лезь наперед, не то встанешь позади. Гордясь славой, не забывай о скромности. Зазнайство с ног собьет, гордость на ноги поставит.*

В русской языковой картине мира предпочтение отдается и молчанию. Что не удивительно, потому что скромность и сдержанность не предусматривает чрезмерной говорливости. Например: *Слово – серебро, молчание – золото. Бог дал два уха, да один язык. Язык мой – враг мой.*

В паремии частотны пословицы и поговорки о Боге. Этот факт показывает, что вера для русского человека стоит не на последнем месте. Бог является не просто творцом. Он защитник, покровитель людей. Лексема «Бог» в пословицах и поговорках реализуется в значение «всеобщий»,

---

<sup>99</sup> Арутюнова Н. Д. Истина: фон и коннотации // Логический анализ языка: Культурные концепты. – М. : Флинта, 2015. – С. 78.

«вселяющий», «справедливый», «милостивый». Он безразличен к повседневной жизни каждого человека, замечает все, что делает человек, поэтому считается, что все слова обладают огромной силой и содержат в себе Божественную мудрость. Например: *Язык с Богом беседует. За Богом молитва, а за царем служба не пропадет. Без Бога ни до порога. Живи не так, как хочется, а как Бог велит. Будешь плох – не подаст и Бог. Суди Бог того, кто обидит кого. Не скор Бог, а меток*<sup>100</sup>.

Но помимо божественного покровительства, человек должен надеяться и сам на себя. Например: *Боже помоги, а сам не лежи. На Бога надейся, а сам не плошай. Молись, а к берегу гребись. Богу хвала, а добрым людям честь и слава.*

Помимо вышеперечисленных черт, многие ученые, изучающие русскую картину мира, отмечали такие качества, как ощущение непредсказуемости, чрезмерная эмоциональность. Также были замечены следующие тенденции: тенденция к крайностям, тенденция к морализаторству (предпочтение отдается концепту «небо», а не «земля»), тенденция к пассивности.

Таким образом, проанализировав наиболее характерные черты русской языковой картины мира, мы можем сделать вывод, что для русской философии близки идеи соборности и солидарности на основе веры, социального и нравственного начал.

### **2.3 Лексикографический анализ лексем «труд», «лень»**

Одной из задач данной работы является выявление эволюции лексического значения лексем «труд» и «лень», начиная с конца 19 века. Материалом для анализа послужил ряд словарей:

- 1.«Толковый словарь русского языка» под редакцией Д.Н. Ушакова;
- 2.«Толковый словарь русского языка» С.И. Ожегова, Н.Ю. Шведовой;
- 3.«Словарь синонимов русского языка» под редакцией А.П. Евгеньевой;

---

<sup>100</sup> Даль В. И. Пословицы русского народа : В 2 т. / В. И. Даль. – М. :Худож. лит., 2012 – С. 157

4. «Словообразовательный словарь» А.Н. Тихонова;
5. «Толковый словарь живого великорусского языка» под редакцией В. И.В. Даля;

6.«Толковый словарь современного русского языка: языковые изменения конца XX века» под редакцией Г.Н. Складневской.

В «Толковом словаре живого великорусского языка» под редакцией В.И. Даля лексема «лень» отдельно не зафиксирована. Она как дериват входит в словообразовательное гнездо лексемы «неохота» и имеет следующее определение:«Лень – это нежелание, нерасположение, неготовность на что-то; отсутствие побуждения, хотения сделать что-либо». Исходя из этого определения, мы видим, что лень является психологическим состоянием человека.

В словарной статье «Толкового словаря великорусского языка» слово «неохота» представлено следующим синонимическим рядом: неохотный, неохочий, нехотя, нехотчик .Слово «нехотя» обозначает такое состояние человека, при котором он выполняет какое-либо действие без особого старания. «Неохотчик» – субъект, выполняющий работу. На основе данных лексем мы можем дать общее понятие концепта «лени». Лень – это такое состояние субъекта, при котором он не желает выполнять любую работу или делает, но без особого старания. Лексема «лень» содержит в себе отрицательную коннотацию. Это можно рассмотреть на следующих примерах: *Неохоча девка прядь, охоча плясать. Неохота работать, да воля велика*<sup>101</sup>.

В «Толковом словаре» под редакцией Д.Н. Ушакова фиксируется следующее значение лексемы «лень»: «отсутствие желания работать, нелюбовь к труду». Данное значение можем проиллюстрировать на следующем примере: *Когда лень, все идет через пень. Лень его обуяла*<sup>102</sup>.

---

<sup>101</sup> Даль В. И. Пословицы русского народа : В 2 т. / В. И. Даль. – М. :Худож. лит., 2012 – С. 178.

<sup>102</sup> Ушаков Д. Н. Толковый словарь русского языка. – М. : Наука, 2014. – С. 196.

Таким образом, мы можем сказать, что «лень» обладает антропоморфным качеством. Является типичным качеством для русского человека.

В 60-80 годы, когда создавался этот словарь, изменению поддавались многие концепты русской языковой картины мира. Но концепт «лень» считался отрицательным качеством человека. Ленивых людей осуждали за их нежелание работать.

В словаре синонимов русского языка: в 4-х томах под ред. А.П. Евгеньевой, мы находим следующее определение лексемы «лень»: «Лень – это психологическое физическое состояние человека; нежелание выполнять какую-либо работу».

В словаре А.П. Евгеньевой представлены два синонимических ряда, в которых входит слово «лень». При этом данное слово носит ключевой, доминантный характер.

Первый синонимический ряд отражает такие синонимы к слову «лень» как «лень, леность, ленца» и носит разговорный характер. В данном случае лень имеет свое прямое значение «нежелание что-то делать». Но при этом стоит отметить, что слово «леность» представляет собой качество человека, «склонность к лени, к праздности». В то время как слово «ленца» отражает значение «небольшая, незначительная лень».

Второй синонимический ряд, в который входит слово «лень», также носит разговорный характер, но представляется другими синонимами: «лень, неохота». Оба эти значения определяются как «нет желания, не хочется»<sup>103</sup>.

В «Толковом словаре» под редакцией С.И. Ожегова, Н.Ю. Шведовой дается следующее определение слову «лень»: 1. Отсутствие желание действовать, трудиться, склонность к безделью. Например: *Лень-матушка раньше нас родилась.* 2. В значении сказуемого (кому) с инфинитивом. Не хочется, неохота. Носит разговорную, негативную коннотацию. Как мы можем заметить, и в данном словаре концепт «лень» носит отрицательный

---

<sup>103</sup> Евгеньева А. П. Словарь синонимов русского языка. // Том 1. – М. : Флинта, 2015. – С. 167.



характер. В «Словообразовательном словаре» А.Н. Тихонова лексема «лень» представлена в следующем значении: 1. Отсутствие желания работать или делать что-либо. 2. Предикатив. Носит разговорный характер. Об отсутствии желания, охоты; не хочется.

В словаре А.Н. Тихонова представлен следующий ряд производных слов: лень, ленца, лентяй, лентяйка, лентяйство, лентяйничать, лентяйничье, леноватый, ленивый, лениво, ленивость, ленивенький, ленивенько, ленивец, лениться<sup>104</sup>.

Слово «лениться» означает состояние бездействия, спокойствия. А лексемы «лентяй», «лентяйка» обозначают субъект выполняемого действия. Таким образом, мы замечаем, что понятие «лень» в словаре А.Н. Тихонова лексически полностью совпадает с определением «лени» в «Толковом словаре великорусского языка» под редакцией В.И. Даля. Этот факт доказывает, что в концепте «лень» не происходило никаких идиоматических сдвигов.

В «Толковом словаре современного русского языка: языковые изменения конца XX века» под редакцией Г. Н. Складневской, изданном в 2001 году, существует такое толкование лексемы «лень»: 1. Отсутствие желания работать, нелюбовь к труду. 2. В значении сказуемого с инфинитивом. Не хочется, неохота. Носит разговорный характер.

Таким образом, проанализировав ряд словарей, мы замечаем, что концепт «лень» не изменял своего значения на протяжении длительного времени. Слово «лень» употребляется в речи русского человека тогда, когда он не хочет прилагать усилия для того, чтобы добиться успеха в каких-либо делах. А слово «неохота» в тех случаях, когда результат работы не приносит желаемых результатов или вообще лишен привлекательности.

Слово «лень» отражает в первую очередь недостаток активности, отсутствие желания делать что-либо. В то время как слово «неохота»

---

<sup>104</sup> Тихонов А. Н. Словообразовательный словарь. – М. : Наука, 2016. – С. 289.

представляет собой идею предпочтения, то есть человек не хочет тратить усилия на какое-либо действие<sup>105</sup>.

Кроме этого, слово «неохота» указывает на меньшее нежелание делать что-либо. Если человеку неохота делать какую-либо работу, то это состояние будет длиться гораздо дольше, чем, если ему просто лень.

В том случае, когда субъекту действия лень выполнять какие-либо действия, то он будет сопротивляться сильнее, чем, если бы ему было просто неохота делать что-либо. Еще одним из важнейших концептов в русской языковой культуре мира является «труд». Рассмотрим данную лексему более внимательно.

В «Толковом словаре живого великорусского языка» под редакцией В.И.Даля лексема «труд» имела следующее значение: «Работа, занятие, упражнение, дело; все, что требует усилий, стараний и заботы; всякое напряжение умственных или физических сил; все, что утомляет». Данное понятие можно проиллюстрировать на следующих примерах: *Человек рожден на труд. Без труда нет добра. Для родимого и труд не в труд*<sup>106</sup>.

Как видим, концепт «труд» в этой словарной статье оценивается положительно: без работы у человека не будет комфортной жизни. А в «Толковом словаре» под редакцией Д.Н. Ушакова фиксируется такое значение лексемы «труд»: «1. Целесообразная деятельность человека, работа, требующая умственного и физического напряжения. Например: *Без труда не вынешь рыбку из пруда. Чтобы из ручья напиться, нужно поклониться*. 2. Занятие, заботы. Данное утверждение можно проиллюстрировать на следующих примерах: *Днем раньше посеешь, неделей раньше пожнешь. Как потопашь, так и полопашь*. А лексема «лень» имеет следующее определение: «1. Отсутствие желания действовать, трудиться, склонность к безделью. Всегда носит разговорную, негативную коннотацию.

---

<sup>105</sup>Скляревская Г. Н. Толковый словарь современного русского языка: Языковые изменения конца XX столетия. / Г. Н. Скляревская. – М., 2011. – С. 378.

<sup>106</sup> Даль В. И. Пословицы русского народа : В 2 т. / В. И. Даль. – М. :Худож. лит., 2012 – С. 284.

2. Отсутствие желания работать, нелюбовь к труду. В значении сказуемого (кому-чему) с инфинитивом. Не хочется. Неохота(разг.)<sup>107</sup>.

В данной словарной статье содержится четыре синонимических ряда к лексеме «труд». Первый: труд, трудиться, трудница, трудовик, трудоспособный. Второй синонимический ряд представлен следующими лексемами: труд, трудодень, трудно, трудовой, трудолюб, трудоспособный. Третий ряд: труд, трудненько, трудодень, трудность, трудолюбивый. Четвертый синонимический ряд содержит следующие понятия: трудить, трудник, трудный, трудолюбие, трудящийся<sup>108</sup>.

На основе вышесказанного мы можем сделать вывод, о том, что труд дается человеку нелегко, но является необходимой частью жизни. В словаре русского языка в 4-х томах под ред. А.П. Евгеньевой мы находим следующее определение лексемы «труд»: 1. Целесообразная деятельность человека, работа, требующая умственного или физического напряжения. 2. Рабочая сила, мускульная или нервная энергия, затрачиваемая на производство чего-либо. 3. Усилие, старание, направленное на достижение чего-либо. 3. Результат деятельности. 4. Названия школьного учебного предмета<sup>109</sup>.

В «Словообразовательном словаре» А.Н. Тихонова лексема «труд» представлена следующим значением: 1. Целесообразная деятельность человека, работа, требующая умственного или физического напряжения. 2. Усилие, старание, направленное на достижение чего-либо. 3. Результат деятельности<sup>110</sup>.

В «Толковом словаре» под редакцией С.И. Ожегова, Н.Ю. Шведовой дается следующее определение слову «труд»: 1. Целесообразная деятельность человека, направленная на создание с помощью орудий производства материальных и духовных ценностей. 2. Работа, занятия. 3.

---

<sup>107</sup> Ушаков Д. Н. Толковый словарь русского языка. – М. : Наука, 2014. – С. 151

<sup>108</sup> Там же. С. 152.

<sup>109</sup> Евгеньева А. П. Словарь синонимов русского языка. // Том 1. – М. : Флинта, 2015. – С. 36

<sup>110</sup> Тихонов А. Н. Словообразовательный словарь. – М. : Наука, 2016. – С. 154.

Усилия, направленные на достижения чего-либо. 4. Результат деятельности, производства, произведение<sup>111</sup>.

Данная словарная статья содержит в себе четыре синонимических ряда. Первый ряд представлен такими лексемами, как труд, трудность, трудовой, трудотерапия, трудяга. Второй ряд: трудиться, трудный, трудодень, трудоустроить, трудящийся. Третий ряд: труд, трудолюбивый. Четвертый синонимический ряд представлен следующими словами: труд, трудоспособный, трудоустройство. Как видим, многие лексемы синонимических рядов в толковых словарях С.И. Ожегова, Н.Ю. Шведовой и Д.Н. Ушакова совпадают<sup>112</sup>. Следовательно, концепт «труд» не утратил свое главенствующее положение в русской языковой культуре мира.

В «Толковом словаре современного русского языка: языковые изменения конца XX века» под редакцией Г.Н. Складневской дано следующее значение лексемы «труд»: 1. Целесообразная деятельность человека, направленная на создание с помощью орудий производства материальных и духовных ценностей. 2. Работа, занятия. 3. Усилия, направленные на достижения чего-либо<sup>113</sup>.

Как видим, лексема «труд» во всех анализируемых нами словарных статьях имеет одно значение: действие, которое требует физических и умственных усилий. Чтобы добиться чего-то, нужно упорно трудиться.

Таким образом, проанализировав ключевой концепт «труд», мы пришли к выводу, что с течением времени он не приобрел никаких идиоматических сдвигов и по-прежнему является доминантными в русской языковой культуре мира.

#### **2.4 Сравнительно-сопоставительный анализ концептов «труд», «лень»**

---

<sup>111</sup> Ожегов С. И., Шведова Н. Ю. // С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова. – М. : Российская Академия Наук, 2013. – С. 59.

<sup>112</sup> Ушаков Д. Н. Толковый словарь русского языка. – М. : Наука, 2014. – С. 97.

<sup>113</sup> Складневская Г.Н. Толковый словарь современного русского языка: Языковые изменения конца XX столетия. / Г. Н. Складневская. – М., 2001. – С. 235

Как отмечалось ранее, в русской языковой картине мира одними из главных концептов являются «труд» и «лень». Эти два понятия всегда противопоставляются друг другу.

При сопоставлении концептов «труд» и «лень», мы замечаем, что лексема «труд» содержит в себе положительную оценку. В то время как «лень» отрицательную. Это утверждение можно проиллюстрировать на следующих примерах: *Труд кормит, лень портит. Работа с зубами, а лень с языком. Трудовая денежка плотно лежит, чужая ребром торчит. Там счастье не диво, где трудятся не лениво. Делу время, потехе час. От труда здоровеют, от лени хиреют. Не за свое дело не берись, а за своим не ленись*<sup>114</sup>.

Для русской картины мира наиболее важен концепт «труд». Труд является тяжелым средством для достижения материальных благ, помогает достичь желаемых целей. Например: *Встать раньше – шагнуть дальше. Пчела трудиться – для Бога свеча пригодится. Без труда и отдых не сладок. Доход не бывает без хлопот. Любовь к труду – у людей на виду. Поле труд любит. Хозяин тот, кто трудиться*<sup>115</sup>.

Важное место занимает и концепт «лень», потому что русского человека без лености представить невозможно. Данная черта характера осуждается в трудовом обществе, но при этом даже самые работающие люди иногда и сами не против ничего не делать. Чаще всего в русском языке пословицы и поговорки, относящиеся к данному концепту, носят отрицательную коннотацию. Например: *Белые ручки чужие труды любят. Авось, да небось – хоть брось. Будешь лениться – узнаешь голод. Если бы да кабы, на печи не росли грибы. За рыбой на дерево не лазят. Как постелешь, так и постишь. Лежа на меже, урожай не ожидай*<sup>116</sup>.

На основе данных примеров мы можем сделать вывод о том, что оба концепта являются важными в русской языковой картине мира.

---

<sup>114</sup> Даль В. И. Пословицы русского народа : В 2 т. / В. И. Даль. – М. :Худож. лит., 2012 –С. 93.

<sup>115</sup> Там же. С. 167.

<sup>116</sup> Даль В. И. Пословицы русского народа : В 2 т. / В. И. Даль. – М. :Худож. лит., 2012 –С. 93.

#### 2.4.1 Концепт «труд» в пословицах и поговорках русского языка

Как отмечалось уже неоднократно, концепт «труд» в русской языковой картине мира является одним из главных. Это объясняется тем, что на протяжении многих веков, люди вынуждены были работать, чтобы выжить. Вследствие этого в лексике появился большой пласт паремии, отражающий отношения человека к труду. Рассмотрим этот концепт более подробно.

Итак, в русском языке выделяются следующие идейно-тематические группы паремий:

- Пословицы и поговорки, характеризующие труд как источник материальных благ и отдыха человека.
- Пословицы и поговорки, отражающие отношения человека к труду.
- Пословицы, характеризующие семейный уклад жизни и быт, который основан на труде.
- Пословицы и поговорки, которые характеризуют достаток в доме.

Самой многочисленной идейно-тематической группой является группа паремии, которая отражает отношения человека к труду. Представитель русской языковой картины мира считал труд основой жизни. В пословицах и поговорках, посвященных этому концепту, выразилось отношение к лени и праздности, а также к трудолюбию. Паремии содержат в себе опыт трудовой жизни людей, который нашел свое отражение в земледельческом календаре.

Большая часть пословиц и поговорок отражают положительное отношение человека к труду. Например: *Кто пахать не лениться, у того и хлеб родиться. Днем раньше посеешь, неделей раньше пожнешь. Терпение и труд все перетрут. Труд украшает человека. Без труда не вытащишь рыбку из пруда. Человек рожден для труда*<sup>117</sup>.

На основе данных примеров мы можем сказать, что труд занимает в жизни русского человека большое место. Прежде всего, он отражает реальную повседневную жизнь людей. Концептуальное представление о

---

<sup>117</sup> Даль В. И. Пословицы русского народа : В 2 т. / В. И. Даль. – М. :Худож. лит., 2012 – С. 385.

труде опирается на культурные и исторические события и имеет идиоматический характер. Расширение смыслового объема данного концепта происходит за счет образных и ценностных компонентов его содержания, за счет многовекового опыта людей.

Основную идею пословиц и поговорок, в которых отражен концепт «труд», мы можем сформулировать следующим образом: «Труд – это тяжелая работа, без которой невозможно достойное и счастливое существование человека».

В русской языковой картине мира понятие «работа» рассматривается в нескольких аспектах: работа считается надежным способом существования. Например: *Покуда цепь в руках, потуда и хлеб в зубах .Как поработаешь, так и полопаешь*<sup>118</sup>. Работа является главным средством нравственного воспитания людей. Это утверждение можно рассмотреть на следующем примере: *Золото не золото, не быв под молотом*. Работа отражает меру достатка. Например: *Каково руки родят, таково плечи носят. Что посеешь, то и пожнешь*. Работа объединяет людей. Например: *Артели – брюхо да руки, нет иной поруки*. Работа является средством от скуки. Например: *Не сиди сложа руки, так и не будет скуки. Скучен день до вечера, коли делать нечего*<sup>119</sup>. Работа сближает человека с Богом. Например: *Ори, да Бога моли. С молитвах в устах, с работой в руках*. Работа помогает осмыслить ценности результата труда. К примеру: *Легко добыто, легко и прожито. Легко пришло, легко и ушло*. Работа помогает преодолеть трудности. Например: *Пот ключом бьет – жнец свое берет*. В работе заключается смысл жизни. Например: *Без дела жить – только небо коптить. Жизнь дана на добрые дела*. Работа является способом самореализации. Например: *У работающего работа огнем в руках горит*<sup>120</sup>.

Итак, мы можем сделать вывод, что труд делает человека более стойким и отражается в русской языковой картине мира как праздник. Это

---

<sup>118</sup> Там же. С. 537.

<sup>119</sup> Там же. С. 276.

<sup>120</sup> Даль В. И. Пословицы русского народа : В 2 т. / В. И. Даль. – М. :Худож. лит., 2012 – С. 187.

утверждение доказывают следующие примеры: *Не молот – не мука. Не терт, не мят – не будет калач. Не толченое – так и не пшено*<sup>121</sup>.

В русской языковой картине мира концепт «труд» является актуальным, так как отражает общечеловеческие ценности более наглядно и выразительно. Труд является неотъемлемой частью жизни человека. Он признается необходимым компонентом.

Труд позволяет улучшить материальное состояние, достичь определенных целей, улучшить качество жизни, а также позволяет реализовать свои мечты. Например: *Не замочив руки, не умоешься. Чтобы рыбку съесть, нужно в воду лезть. Нужно наклониться, чтобы из ручья напиться*<sup>122</sup>.

В русском языке также есть паремии, которые отражают и объясняют важность кропотливой и систематической работы. Данные пословицы и поговорки показывают, что для достижения необходимого результата нужно упорно работать. Например: *С одного удара дуб не свалишь. Капля по капле и камень сточат. Упорство и труд все перетрут. Не сразу дело делается*<sup>123</sup>.

Но как мы отмечали ранее, существуют паремии, которые не осуждают отсутствия рвения к работе. В данных пословицах и поговорках говорится о том, что труд должен иметь достойное вознаграждение. Бесплатная работа не ценится. Например: *Ретивому коню всегда работы вдвое больше, а корм тот же. От трудов праведных не наживешь палат каменных*<sup>124</sup>.

В русском языке есть паремии, которые показывают, что хороший результат работы возможен только в том случае, когда работа выполнена качественно. Они содержат в себе осуждения поверхностного труда и непостоянство в работе. Например: *Либо делать хорошо, либо не делать вовсе. Начатое дело доводи до конца*<sup>125</sup>.

---

<sup>121</sup> Там же. С. 188.

<sup>122</sup> Там же. С. 265.

<sup>123</sup> Там же. С. 453.

<sup>124</sup> Там же. С. 148.

<sup>125</sup> Даль В. И. Пословицы русского народа : В 2 т. / В. И. Даль. – М. :Худож. лит., 2012 – С. 276.



Помимо этого, паремия призывает человека работать без спешки. Пословицы и поговорки показывают важность умения сосредоточиться на одном конкретном деле. Людям не рекомендуется делать сразу несколько дел, потому что в этом случае любая работа будет выполнена некачественно и неаккуратно. Например: *За все братья – ничего не делать. Поспешишь – людей насмешишь. Прытко бегают, да часто падают. Тише едешь – дальше будешь. С семь раз отмерь – один раз отрежь*<sup>126</sup>.

В русской языковой картине мира концепт «труд» также содержит в себе понятие своевременной, добросовестной работы. Данные паремии советуют сначала сделать дело, а потом уже отдыхать. Другими словами, отдых является вознаграждением. Например: *Не откладывай на завтра то, что можно сделать сегодня. Делу время – потехе час. Кончил дело – гуляй смело.*

Но при этом, пословицы и поговорки учат чередовать работу и отдых. Данное утверждение можно рассмотреть на следующем примере: *Мешай дело с бездельем – проживешь век в веселье.*

В языковой картине мира русского человека процесс труда делится на несколько стадий. Большое значение уделяется началу и концу работы. Например: *Первый удар – половина сражения. Зачин дело красит. Доброе начало – половина дела. Хорошее начало – полдела откачало. Хорошо то дело, которое сделано. Конец – делу венец*<sup>127</sup>.

При этом многие пословицы и поговорки подчеркивают важность орудия труда. Но первостепенное значение передается все же человеку, который выполняет ту или иную работу. Данные паремии подчеркивают, что люди должны стараться сделать свою работу более качественно, а не искать оправдания. Например: *У плохого стригая всегда ножницы тупые. У плохого работника всегда инструмент виноват*<sup>128</sup>.

---

<sup>126</sup> Там же. С. 347.

<sup>127</sup> Там же. С. 198.

<sup>128</sup> Даль В. И. Пословицы русского народа : В 2 т. / В. И. Даль. – М. :Худож. лит., 2012 –С. 125.

Труд в русской языковой картине мира является необратимым процессом, который не допускает ошибок. Но с другой стороны, человек на этих самых ошибках приобретает опыт, позволяющий сделать ту же работу лучше, чем в прошлый раз. Например: *Спохватился, когда с горы скатился. Сделанного не воротить. Не ошибается тот, кто ничего не делает*<sup>129</sup>.

В русском языке большое внимание уделяется пословицам и поговоркам, в которых отражается негативное отношение к пустословию. Они показывают, что человека нужно уважать за поступки, а не за бессмысленные слова. Например: *Не по словам судят, а по делам. Не спеши языком – поспеши делом. Меньше слов – больше дела*<sup>130</sup>.

На основе вышесказанного, мы можем сделать вывод, что пословицы и поговорки, относящиеся к концепту «труд», можно условно классифицировать на пять групп:

1. В русской языковой картине мира преобладают паремии, в которых содержится положительное отношение к труду.
2. В любой работе первостепенное значение отдается аккуратному, качественному труду.
3. Труд является средством благосостояния человека.
4. Труд и отдых нужно уметь совмещать.
5. Труд важен в общественной жизни русского человека.

Таким образом, мы можем сделать вывод, что трудовая деятельность имеет огромное значение в русской языковой картине мира. Человек, который не любит или не умеет работать, подается резкой критики со стороны общества. Но при этом важно уметь правильно организовать не только работу, но и отдых.

#### **2.4.2 Концепт «лень» в пословицах и поговорках русского языка**

Вторым по значимости в русской языковой картине мира является концепт «лень». Этот концепт отражает в русском языке семантическую

---

<sup>129</sup> Там же. С. 26.

<sup>130</sup> Там же. С. 163.

категорию «чужой». Сущность этой категории состоит в том, что она разделяется на две части: «свой» и «чужой» мир. При этом имеет свой яркий оценочный компонент. «Чужое» предполагает отрицательную оценку, а «свое» – положительную коннотацию.

Таким образом, лень в русской языковой картине мира рассматривается двояко. С одной стороны, она является отрицательным качеством человека. С другой стороны, лень близка русским людям, поэтому в отдельных случаях не осуждается.

А.А. Зализняк, И.Б. Левонтина, А.Д. Шмелева считали, что лень является важнейшим элементом человеческого устройства. Подобно совести, которая ограничивает человека в достижении желаемого, лень ставит пределы вообще всякой активности, заставляя постоянно взвешивать, настолько ли желаемая та или иная вещь, чтобы стоило затрачивать усилия. Лень является самой яркой и характерной чертой для русского человека<sup>131</sup>.

Интересным фактом для нас является то, что такое качество человека, как лень стоит на третьем месте. Отсюда следует вывод, что русские люди оценивают сами себя, как ленивых, неорганизованных. Относятся к себе самокритично.

По мнению Н.О. Лосского, лень – явление сложное. Она имеет много видоизменений и возникает у разных людей в результате различных основных свойств характера, строения тела и влияний среды. Бывают случаи, когда человек ставит перед собой какую-либо цель, которая имеет для него большую значимость, но постепенно ценность данной цели теряется. В этом случае трудности в ее реализации пугают людей, и они отказываются от задуманной цели<sup>132</sup>.

Такое поведение характерно для представителя русской языковой картины мира. Человек может взяться за два дела одновременно, но не одно

---

<sup>131</sup> Зализняк А. А. Ключевые идеи русской языковой картины мира // А. А. Зализняк, И. Б. Левонтина, А. Д. Шмелев // Отечественные записки. – М. : 2012. – С. 23.

<sup>132</sup> Лосский Н. О. Характер русского народа. // Лосский Н. О. Условия абсолютного добра. – М. : Наука, 2013. – С. 193.

не довести до конца. После теряет цель в жизни и погружается в апатичное состояние.

Таким образом, лень представляет собой своеобразный результат стремления к совершенству и неудовлетворением бытовыми преградами, которые нужно преодолеть человеку.

А.Д. Арутюнова считает: «Русскому человеку свойственно стремление к абсолютно совершенному царству бытия. Вместе с тем чрезмерная чуткость ко всяким недочетам своей и чужой деятельности. Отсюда часто возникает охлаждение к начатому делу и отвращение к продолжению. Замысел и общий набросок его бывает очень ценен, но неполнота его и потому неизбежные проблемы отталкивают русского человека и он ленится продолжать отделку мелочей»<sup>133</sup>.

Как правило, с таким качеством русского характера, как лень люди борются. Но чаще всего лень до конца перебороть человеку не получается. Это выражается в небрежности, неряшливости, в опоздании куда-либо.

В словаре А.П. Евгеньевой дано следующее понятие лени: «Лень – отсутствие желания работать, делать что-либо». В качестве экспрессивной оценки выделяются такие свойства, как вялость и сонливость. Лень проявляется в трех состояниях человека: состояние тела, или «физическая лень»; состояние души, или «душевная лень»; состояние ума, или «умственная лень»<sup>134</sup>.

Первое состояние лени объясняется тем, что человек находится в состоянии физической расслабленности. Это состояние связано с тем, что человек еще не проснулся или хочет спать. Ему может быть жарко или холодно. В этом случае совершать какие-либо действия ему не хочется, так как он не желает нарушать то состояние, в котором находится.

---

<sup>133</sup> Арутюнова Н. Д. Истина: фон и коннотации // Логический анализ языка: Культурные концепты. – М. : Флинта, 2015. – С. 53.

<sup>134</sup> Евгеньева А. П. Словарь синонимов русского языка. // Том 1. – М. : Флинта, 2015. – С. 84.

Душевная лень проявляется в том, что люди не могут заставить себя заняться каким-либо делом. В данном случае лень указывает на общее состояние души и относится к какому-либо конкретному делу. Таким образом, русскому человеку, перед тем как что-то сделать, необходимо собраться с мыслями, мобилизовать душевные силы.

Умственная лень— это такое состояние субъекта, при котором присутствует некая рациональная установка, нежелание человека делать какую-либо работу, которая заранее не будет успешной. В таком случае, люди просто ничего не делают.

По словам А.А. Зализняк, И.Б. Левонтина, А.Д. Шмелева, сочетание «русская лень» столь же стандартно, как и «русская душа». Русская лень скорее не вялая, не сонная, а мечтательная». Таким образом данные ученые-исследователи связывают русскую лень с состоянием мечтательности. Они считают что, лень является своеобразным достоинством человека. Лень представлена в их понимании как живой творческий процесс. Отсюда можно сделать вывод, что русская душа и русская лень является едиными и неразрывными понятиями в языковой картине мира. Лень в русской языковой картине мира представляет собой отрицательное качество, которое мешает человеку осуществить ту или иную цель. Этот факт доказывается тем, что в русском лексиконе присутствуют такие слова, как «лодырь», «лоботряс». Но при этом есть слова, которые выражают симпатию к лени. Например, «ленивец», «ленивка»<sup>135</sup>.

На основе вышесказанного, мы можем сделать вывод, что все пословицы и поговорки, противопоставляющие концепты «труд» и «лень», можно условно разделить на три группы:

- Паремии, характеризующие состояние человека, называемое словом «лень».
- Пословицы и поговорки, осуждающие праздность, леность.

---

<sup>135</sup> Зализняк А. А. Ключевые идеи русской языковой картины мира // А. А. Зализняк, И. Б. Левонтина, А. Д. Шмелев // Отечественные записки. – М. : 2012. – С. 173.

- Пословицы и поговорки, отражающие желание человека отдохнуть.

Последняя группа пословиц и поговорок отражает неоднозначное отношение русских людей к лени. Лениность воспринимается не как отрицательное качество, а как возможность отдохнуть перед каким-либо важным событием. В данной группе паремии концепт «лень» является близким человеку. Например: *Послал Бог работу, да отнял черт охоту. Работа с зубами, а лень с языком. Хочется есть, да не хочется лезть. Ехал бы воевать, да лень вставать. Шел бы воевать, да лень саблю доставать. Проглотить-то хочется, да прожевывать лень*<sup>136</sup>.

На основе вышеприведенных примеров можно сделать вывод, что лень в русской языковой картине мира характеризуется как состояние, не зависящее от человека и являющееся таким сильным, что справиться с ним практически невозможно. Лениность овладевает людьми до такой степени, что они не хотят делать даже жизненно необходимые вещи.

Вторая группа пословиц и поговорок отражает осуждение праздности и представляет собой отрицательное отношение к концепту «лень». Например: *Скучен день до вечера, коли делать нечего. Не то забота, что много работы, а то забота, как ее нет. Праздность – мать пороков. Без дела жить – только небо коптить. У ленивого что на дворе, то и на столе. Лень мужика не кормит. Станешь лениться, будешь с сумой возиться. Труд человека кормит, а лень портит*<sup>137</sup>.

Но в тоже время в русской языковой картине мира лень не всегда воспринимается как порок. Довольно частотны случаи, когда концепт «лень» воспринимается как одно из немаловажных качеств русских людей. Это восприятие лениности отражает первая группа паремии. Например: *Пилось бы да елось, да работа на ум не шла. Всех дел не переделаешь. День к вечеру, а работу к завтрашнему. Работа не черт, в воду не уйдет. Работа не волк – в лес не убежит. У Бога дней впереди много, наработаемся*<sup>138</sup>.

---

<sup>136</sup> Даль В. И. Пословицы русского народа : В 2 т. / В. И. Даль. – М. :Худож. лит., 2012 – С. 67-68.

<sup>137</sup> Там же. С. 78-79.

<sup>138</sup> Даль В. И. Пословицы русского народа : В 2 т. / В. И. Даль. – М. :Худож. лит., 2012 – С. 346.

Подобное представление о лени в русском языке, возможно, связано не только с нежеланием работать, но и со стремлением человека добиться совершенства. А вследствие невозможности его достижения появляется такое качество, как лень. Концепт «лень» является своеобразным оправданием перед самим собой и обществом. Например: *Кто долго спит, тому Бог простит. Кто спит – не грешит. Больше спишь – меньше грешишь. От работы не будешь богат, а будешь горбат. Ретивая лошадка недолго живет*<sup>139</sup>.

Таким образом, на основе вышесказанного мы можем сделать вывод, что концепт «лень» в русской языковой картине мира представляет собой весьма противоречивое понятие. С одной стороны, леность – это порок, недостаток человека. Ленивые люди не смогут прожить жизнь достойно. В данном случае лень является недостатком человека и резко осуждается. С другой стороны, лень воспринимается русскими людьми как нечто родное, как неотъемлемое качество людей. В этом случае данный концепт отражает то, что нежелание работать у человека вызвано тем, что он четко понимает, что он не сможет добиться совершенства. Отсюда следует, что и стараться не стоит.

---

<sup>139</sup> Там же. С. 367-368.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Проанализировав, теоретические исследования в области лингвокультурологии, мы приходим к выводу о том, что русская языковая картина мира сложилась в результате исторических и культурных событий, происходящих на территории России на протяжении многих веков. Для русской языковой картины мира характерны следующие ключевые концепты: «труд», «лень», «Бог», «семья», «скромность», «красота», «доброта», «гостеприимность», «дом», «дети» и др.

В данном исследовании мы рассматривали такие ключевые концепты, как «труд» и «лень». На основе проведенного анализа, пришли к выводу о том, что данные концепты с течением времени не меняли своего идиоматического значения и остаются ключевыми до сих пор.

Мы провели лексикографический анализ лексем «труд» и «лень» на основе следующих словарей:

- 1.«Толковый словарь русского языка» под редакцией Д.Н. Ушакова;
- 2.«Толковый словарь русского языка» С.И. Ожегова, Н.Ю. Шведовой;
- 3.«Словарь синонимов русского языка» под редакцией А.П. Евгеньевой;
4. «Словообразовательный словарь» А.Н. Тихонова;
5. «Толковый словарь живого великорусского языка» под редакцией В. И.В. Даля;
- 6.«Толковый словарь современного русского языка: языковые изменения конца XX века» под редакцией Г.Н. Складневской.

И пришли к выводу, что концепты «труд» и «лень» с течением времени не подверглись динамическим, семантическим изменениям.

Данное утверждение доказывается тем, что на протяжении веков понятие лексемы «лень» и «труд» не меняло своей формулировки. Лень – это нежелание, нерасположение, неготовность на что-то; отсутствие побуждения, хотения сделать что-либо. Лексема «труд» трактуется как



работа, занятие, упражнение, дело. Все, что требует усилий, стараний и заботы; всякое напряжение умственных или физических сил; все, что утомляет.

Данный факт доказывается тем, что вплоть до XX в. самым представительным классом в России являлось крестьянство, основной сферой деятельности которого был физический труд. Отсюда следует, что концептуализация «труда» является одним из важнейших процессов в русской картине мира.

Также мы можем отметить, что противопоставленный «труду» концепт «лень» не всегда является парой бинарной оппозиции «труд – лень». Конечно, лень подвергается осуждению, но не всегда является отрицательным качеством человека. Леность и праздность для русских людей являются особым состоянием души, с которым сложно, а порой и невозможно бороться. Лень расценивается как своего рода отрешение от земной суеты, возможность избежать греховности, а не просто как желание избежать работы.

В целом, русская языковая картина мира допускает философское оправдание лени. Для русского человека вполне естественно состояние задумчивости, перед тем как начать какую-либо работу. Или, наоборот, перед окончанием, какого-либо действия, люди могут подумать, что не стоит затрачивать усилия, чтобы закончить работу. В этом случае концепт «лень» может быть представлен как добродетель.

Таким образом, мы можем сказать, что лень представляет собой особое человеческое качество, которое не зависит от желания субъекта. Но при этом лень рассматривается как стремление к абсолютному совершенству и появляется в тот момент, когда люди понимают, что цель не осуществима. Вследствие этого концепт «лень» носит двойственный характер в русской языковой картине мира.

Подводя итог нашему исследованию, мы можем сделать вывод, что русская языковая картина мира представляет собой особое, интересное

сочетание различных концептов, которые находят свое отражения друг в друге.

## БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

- 1 Аврорин А. В. Языки и фольклор народов сибирского Севера. – М. : Флинта, 2013. – 151 с.
- 2 Арутюнова Н. Д. Истина: фон и коннотации // Логический анализ языка: Культурные концепты. – М. : Флинта, 2015. – 105 с.
- 3 Архангельская В. Л. Устойчивые фразы в современном русском языке. – Ростов-на-Дону : Издательство Ростовского университета, 2012. – 315 с.
- 4 Апресян Ю. Д. Лексическая семантика. // Апресян Ю. Д. Том первый. – М. : Наука, 2014. – 45 с.
- 5 Апресян Ю. Д. Новый объяснительный словарь синонимов русского языка. – М. : Флинта, 2015. – 166 с.
- 6 Барсов А. Д. Собрание 4291 древних российских пословиц. – М. : Наука, 2011. – 14 с.
- 7 Боротько Г. В. Принципы формирования дискурса. От психолингвистики к лингвосинергетики. – М. : Дрофа, 2011. – 56с.
- 8 Буслаев Ф. И. Русские пословицы и поговорки. – М. : Дрофа, 2012. – 45 с.
- 9 Вайсгербер Й. Л. Родной язык и формирование духа. – М. : Наука, 2013. – 234 с.
- 10 Веретягин Н. Ю. Отражение особенностей национального менталитета в русских и английских пословицах. – Таганрог, 2012. – 134 с.
- 11 Виноградов В. В. Основные понятия русской фразеологии как лингвистической дисциплины. Труды юбилейной научной сессии // В. В. Виноградов. – ЛГУ : 2013. – 122 с.
- 12 Гуревич П. С. Философия культуры: Пособие для студентов гуманитар. вузов. 2-е издание. – М. : Флинта, 2011. – 117 с.

- 13 Даль В.И. Пословицы русского народа / В.И. Даль. – М. :Гослитиздат, 1957. – 992 с.
- 14 Даль В.И. Пословицы русского народа : В 2 т. / В.И. Даль. – М. :Худож. лит., 2012 – 608 с.
- 15 Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка в 4-х т. / В.И. Даль. – СПб. : Диамант, 1997. – 368 с.
- 16 Добролюбов Н. А. Основные законы воспитания. – СПб. : Диамант, 2011. – 32с.
- 17 Евгеньева А. П. Словарь синонимов русского языка. // Том 1. – М. : Флинта, 2015. – 175с.
- 18 Жуков В. П. Словарь русских пословиц и поговорок. 6-е издание. – М. : Флинта, 2014. – 544 с.
- 19 Зализняк А. А. Ключевые идеи русской языковой картины мира // А. А. Зализняк, И. Б. Левонтина, А. Д. Шмелев // Отечественные записки. – М. : 2012. – 56 с.
- 20 Зимин В.И. Пословицы и поговорки русского народа. Объяснительный словарь / В.И. Зимин, А.С. Спирин. – М. : Сюита, 2013. – 554 с.
- 21 Зимин В.И. Пословицы и поговорки русского народа. Большой толковый словарь / В.И. Зимин, А.С. Спирин. – 2-е изд., стер. – Ростов н/Д : Феникс; Москва : Цитатель-трейд, 2011. – 554 с.
- 22 Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. 5-е издание. – М. : Флинта, 2013. – 38 с.
- 23 Караулов Ю. Н. Лингвистическое конструирование и тезаурус литературного языка.//Ю.Н. Караулов. – М.: Наука, 2012. – 367с.
- 24 Колшанский Г. В. Логика и структура языка. – М. : Дрофа, 2012. – 115 с.
- 25 Ломоносов М. В. Риторика. //Ломоносов М. В. – М. : Флинта, 2015. – 32 с.
- 26 Ломоносов М. В. Грамматика. // М. : Наука, 2011. – 43 с.

- 27 Лосский Н. О. Характер русского народа. // Лосский Н. О. Условия абсолютного добра. – М. : Наука, 2013. – 134 с.
- 28 Маслова В. А. Лингвокультурология: учебное пособие для студ. высш. учеб. заведений. // В. А. Маслова. – М. : Академия, 2011. – 208 с.
- 29 Матвеева Т. В. Учебный словарь: русский язык, культура речи, стилистика, риторика. // Т. В. Матвеева. – М. : Наука, 2013. – 432 с.
- 30 Митина И. Е. Английские пословицы и их русские аналоги. // И. Е. Митина. – СПб. : КАРО, 2013. – 336 с.
- 31 Модестов В. С. Английские пословицы и поговорки и их русские соответствия // В. С. Модестов. – 6-е изд., стереотип. – М.: Рус.яз. – Медиа, 2015. – 467 с.
- 32 Никитина Е. С. Устная народная культура и языковое сознание. – М. : Наука, 2015. – 35 с.
- 33 Ожегов С. И., Шведова Н. Ю. // С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова. – М. : Российская Академия Наук, 2013. – 543с.
- 34 Потемня А. А. Лекции по истории словесности. Басня, пословица, поговорка. – Харьков. : Наука, 2011. – 123 с.
- 35 Рождественский Ю. В. Типология слова. – М. : Флинта, 2011. – 21 с.
- 36 Скляревская Г. Н. Толковый словарь современного русского языка: Языковые изменения конца XX столетия. / Г. Н. Скляревская. – М., 2011. – 432 с.
- 37 Снегирев И. М. Русские народные пословицы и притчи. – М. : Наука, 2011. – 41 с.
- 38 Тихонов А. Н. Словообразовательный словарь. – М. : Наука, 2016. – 530 с.
- 39 Уорф Б. Л. Наука и языкознание. // Новое в лингвистике. Вып. 1. М. : Наука, 2015. – 174 с.
- 40 Урысон Е. В. Проблемы исследования языковой картины мира. – СПб.:Наука, 2015.– 229 с.

- 41 Ушаков Д. Н. Толковый словарь русского языка. – М. : Наука, 2014. – 234 с.
- 42 Федоренко Н. Т., Сокольская Л. И. Афористика. – М. : Наука, 2011. – 215 с.
- 43 Шмелев А. Д., Зализняк А. А., Левонтина И. Б. Ключевые идеи русской языковой картины мира. – М. : Флинта, 2014– 132 с.